

Официален вестник

на Европейския съюз

L 110



Издание
на български език

Законодателство

Година 55
24 април 2012 г.

Съдържание

I *Законодателни актове*

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2012/11/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 април 2012 година за изменение на Директива 2004/40/ЕО относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (електромагнитни полета) (18-та специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕИО) 1

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 349/2012 на Съвета от 16 април 2012 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 3
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 350/2012 на Съвета от 23 април 2012 година за изпълнение на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран 17
- ★ Регламент (ЕС) № 351/2012 на Комисията от 23 април 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 661/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за одобрение на типа, отнасящи се до монтирането в моторните превозни средства на системи за предупреждение при напускане на лентата за движение 18

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Регламент за изпълнение (ЕС) № 352/2012 на Комисията от 23 април 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 31

Регламент за изпълнение (ЕС) № 353/2012 на Комисията от 23 април 2012 година за изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 971/2011 за 2011/2012 пазарна година 33

РЕШЕНИЯ

★ Решение 2012/205/ОВППС на Съвета от 23 април 2012 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран 35

★ Решение 2012/206/ОВППС на Съвета от 23 април 2012 година за изменение на Решение 2011/782/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия 36

2012/207/ЕС:

★ Делегирано решение на Комисията от 8 февруари 2012 година за изменение на приложение III към Решение № 1080/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на гаранция от ЕС на Европейската инвестиционна банка за загуби по заеми и гаранции по заеми за проекти, осъществявани извън Съюза, и за отмяна на Решение № 633/2009/ЕО по отношение на Сирия 38

2012/208/ЕС:

★ Решение за изпълнение на Комисията от 20 април 2012 година за изменение на Решение за изпълнение 2011/861/ЕС за временна дерогация от правилата за произход, предвидени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета, за да се вземе предвид специалната ситуация в Кения по отношение на филето от риба тон (нотифицирано под номер C(2012) 2463) 39

2012/209/ЕС:

★ Решение за изпълнение на Комисията от 20 април 2012 година относно прилагането на разпоредбите за контрол и движение на Директива 2008/118/ЕО на Съвета към някои добавки в съответствие с член 20, параграф 2 от Директива 2003/96/ЕО на Съвета (нотифицирано под номер C(2012) 2484) 41

2012/210/ЕС:

★ Решение за изпълнение на Комисията от 23 април 2012 година за признаване на „Доброволната схема на Ensus по Директивата за възобновяемата енергия за производство на биоетанол Ensus“ за доказване на съответствие с критериите за устойчивост съгласно директиви 2009/28/ЕО и 98/70/ЕО на Европейския парламент и на Съвета 42

Поправки

★ Поправка на Решение 2011/383/ЕС на Комисията от 28 юни 2011 година за установяване на екологични критерии за присъждане на екомаркировката на ЕС на универсални почистващи средства и почистващи средства за санитарни помещения (ОВ L 169, 29.6.2011 г.) 44



I

(Законодателни актове)

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2012/11/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 19 април 2012 година

за изменение на Директива 2004/40/ЕО относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (електромагнитни полета) (18-та специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) След влизането в сила на Директива 2004/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ заинтересованите страни, и по-специално тези от медицинската общност, изразиха сериозна загриженост във връзка с въздействието, което прилагането на посочената директива би могло да има върху използването на медицински процедури, основаващи се на медицинската образна диагностика, както и във връзка с въздействието върху някои промишлени дейности.

(2) Комисията разгледа доводите, изтъкнати от заинтересованите страни, и реши да преразгледа някои разпоредби на Директива 2004/40/ЕО въз основа на новите научни доказателства.

⁽¹⁾ Становище от 22 февруари 2012 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 29 март 2012 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 11 април 2012 г.

⁽³⁾ ОВ L 159, 30.4.2004 г., стр. 1.

(3) Крайният срок за транспониране на Директива 2004/40/ЕО бе отложен с Директива 2008/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ до 30 април 2012 г., за се позволи приемането преди тази дата на нова директива, основана на най-новите доказателства.

(4) На 14 юни 2011 г. Комисията прие предложение за нова директива, която да замени Директива 2004/40/ЕО. Целта на новата директива е да се гарантират едновременно висока степен на защита на здравето и безопасността на работниците, както и запазването и развитието на медицинските и някои промишлени дейности, използващи електромагнитни полета. Вследствие на това, в очакване на приемането на новата директива до 30 април 2012 г., по-голямата част от държавите-членки не са транспонирали Директива 2004/40/ЕО.

(5) Предвид техническата сложност на предмета обаче е малко вероятно новата директива да бъде приета до 30 април 2012 г.

(6) Следователно крайният срок — 30 април 2012 г. следва да бъде удължен. Поради това е необходимо настоящата директива да влезе в сила в деня на публикуването ѝ,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

В член 13, параграф 1 от Директива 2004/40/ЕО датата „30 април 2012 г.“ се заменя с „31 октомври 2013 г.“

Член 2

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽⁴⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 88.

Член 3

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 19 април 2012 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

M. BØDSKOV

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 349/2012 НА СЪВЕТА

от 16 април 2012 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

регламент, Съветът, с Регламент (ЕО) № 150/2008⁽³⁾, измени обхвата на посочените по-горе мерки.

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

- (3) На 16 април 2012 г. вследствие на преразглеждане на съществуващите мерки, приложими по отношение на Hangzhou Bioking, открито въз основа на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1515/2001, с оглед на доклада на Апелативния орган на СТО, озаглавен „Мексико — окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на говеждо месо и ориз“⁽⁴⁾, в който в параграфи 305 и 306 се посочва, че производител износител, за който по време на първоначално разследване не е установено, че е упражнявал дъмпинг, трябва да бъде изключен от обхвата на окончателната мярка, наложена вследствие на такова разследване, и не може да бъде предмет на административно преразглеждане или на преразглеждане с оглед на промяна в обстоятелствата, Съветът, с Регламент (ЕС) № 332/2012⁽⁵⁾, измени мерките по отношение на Hangzhou Bioking.

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 и член 11, параграфи 2, 5 и 6 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“), представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

- (4) Разследването, което доведе до мерките, наложени с първоначалния регламент, ще бъде наричано по-долу „първоначалното разследване“.

A. ПРОЦЕДУРА

1. Предходни разследвания и действащи мерки

- (1) С Регламент (ЕО) № 130/2006⁽²⁾ („първоначалният регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито, вариращо между 0 и 34,9 %, върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република („Китай“). Припомня се, че ставката на окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на винена киселина, произведена от китайския производител износител Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. („Hangzhou Bioking“), бе 0 %, докато за други китайски производители износители ставката на митото варираше между 4,7 и 34,9 %.
- (2) На 22 февруари 2008 г. вследствие на преразглеждане, открито съгласно член 11, параграф 3 от основния

2. Искане за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките

- (5) След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие⁽⁶⁾ на действащите антидъмпингови мерки, на 27 октомври 2009 г. Комисията получи искане за откриване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на посочените мерки в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент. Искането бе подадено от следните производители („заявителите“): Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. и Comercial Quimica Sarasa SL, които представляват голям дял, в настоящия случай над 50 %, от общото производство на винена киселина в Съюза.

(1) ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

(2) ОВ L 23, 27.1.2006 г., стр. 1.

(3) ОВ L 48, 22.2.2008 г., стр. 1.

(4) WT/DS295/AB/R, 29 ноември 2005 г.

(5) ОВ L 108, 20.4.2012 г., стр. 1.

(6) ОВ C 211, 4.8.2010 г., стр. 11.

- (6) Искането се основаваше на твърдението, че изтичането на срока на действие на мерките, наложени върху вноса на винена киселина с произход от Китай, вероятно ще доведе до продължаване на дъмпинга и на причинената от него вреда на промишлеността на Съюза.

3. Откриване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките

- (7) Като установи след обсъждане с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства за откриване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие, Комисията обяви на 26 януари 2011 г. с известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽¹⁾, че открива преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент („известие за откриване“).

4. Успоредно разглеждани процедури

- (8) На 29 юли 2011 г. Комисията обяви откриването на антидъмпингова процедура ⁽²⁾ съгласно член 5 по отношение на вноса на винена киселина с произход от Китай, ограничена до един китайски производител износител, Hangzhou Bioking.
- (9) В същия ден Комисията обяви откриването на частично междинно преразглеждане ⁽³⁾ съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент на антидъмпинговите мерки, приложими върху вноса на винена киселина с произход от Китай, ограничено до прегледа на дъмпинга по отношение на двама китайски производители износители, а именно Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City и Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.

5. Разследване

5.1. Разследван период в рамките на преразглеждането и разглеждан период

- (10) Разследването на продължаването на дъмпинга обхваща периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г. („разследваният период в рамките на преразглеждането“, или „РПП“). Прегледът на тенденциите, необходими, за да се направи оценка на вероятността от продължаване или повтаряне на вредата, обхваща периода от 1 януари 2007 г. до края на разследвания период в рамките на преразглеждането („разглежданият период“).

5.2. Страни, засегнати от разследването

- (11) Комисията уведоми официално за откриването на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие заявителите, другите известни производители от Съюза, производителите износители, вносителите, ползвателите

от Съюза, за които се знаеше, че са засегнати, и представителите на засегнатата държава износител.

- (12) На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат писмено становищата си и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за откриване.
- (13) С оглед на видимо големия брой производители износители от Китай, несвързани вносители в Съюза и производители от Съюза, участващи в разследването, в известието за откриване беше предвидена представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент. За да може Комисията да реши дали е необходима представителна извадка и ако това е така — да подбере извадка, съгласно член 17 от основния регламент от горепосочените страни беше поискано да заявят своя интерес в срок 15 дни от публикуването на известието за откриване и да предоставят на Комисията информацията, изисквана в известието за откриване.
- (14) С оглед на получените отговори бе решено да се подбере представителна извадка по отношение на производителите от Съюза. Несвързани вносители в Съюза не оказаха съдействие на разследването. По отношение на производителите износители от Китай само двама производители износители изразиха готовност да съдействат на разследването. Затова бе решено, че по отношение на производителите износители не е необходимо изготвяне на представителна извадка.
- (15) Шестима производители от Съюза предоставиха информацията, поискана в известието за откриване, и се съгласиха да бъдат включени в представителната извадка. Въз основа на информацията, получена от производителите от Съюза, Комисията изготви представителна извадка от четирима производители, които бяха определени за представителни за промишлеността на Съюза по отношение на обема на продажбите на сходния продукт в Съюза. Техният общ обем на продажбите е представлявал 61 % от обема на продажбите на пазара на Съюза.
- (16) Отговори на въпросника бяха получени от четиримата производители от Съюза, включени в представителната извадка, двама ползватели от Съюза и двама производители износители от Китай. Освен това двама оказали съдействие производители от Съюза предоставиха исканите общи данни за целите на анализа на вредата.
- (17) Износът на дружеството Hangzhou Bioking, чийто индивидуален дъмпингов марж по време на първоначалното разследване бе нула, бе изключен от анализа на дъмпинга и на вредата, в това число и на вероятността от продължаване на дъмпинга и на риска от повтаряне на вредата в резултат от дъмпингов внос. Анализът при настоящото преразглеждане следователно се основаваше на износа на разглеждания продукт от Китай за Съюза по време на РПП, с изключение на износа на производителя Hangzhou Bioking, наричан в настоящия регламент „износът, предмет на мерките“.

⁽¹⁾ ОВ С 24, 26.1.2011 г., стр. 14.

⁽²⁾ ОВ С 223, 29.7.2011 г., стр. 11.

⁽³⁾ ОВ С 223, 29.7.2011 г., стр. 16.

(18) Комисията издири и провери цялата информация, която сметна за необходима за определяне на вероятността от продължаване или повтаряне на дъмпинга и на произтичащата от него вреда, както и за определяне на интереса на Съюза. Извършени бяха проверки на място в помещенията на следните дружества:

а) производители от Съюза:

— Comercial Quimica Sarasa SL,

— Alcoholera Vinícola Europea S.A.,

— Distillerie Mazzari S.p.a.,

— Distillerie Bonollo S.p.a.;

б) производители износители от Китай:

— Changmao Biochemical Engineering Co Ltd,

— Ninghai Organical Chemical Factory;

в) Ползватели:

— Danisco A/S,

— Kerry (NL) B.V.;

г) производител в държавата аналог:

— Tarcol S.A., Аржентина.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

(19) Продуктът, засегнат от настоящото преразглеждане, е същият като този, определен в Регламент (ЕО) № 150/2008, с който бе променен обхватът на първоначалните мерки, установени с първоначалния регламент, както бе обяснено по-горе. Разглежданият продукт е винена киселина, с изключение на „D“ винена киселина с отрицателна оптична ротация от най-малко 12,0 градуса, измерена във воден разтвор в съответствие с метода, описан в Европейската фармакопея, с произход от Китай, класифициран понастоящем под код по КН ex 2918 12 00 (код по ТАРИК 2918 12 00 90) („разглежданият продукт“).

(20) Разследването в рамките на преразглеждането потвърди, че както при първоначалното разследване, разглежданият продукт, внесен на пазара на Съюза, и продуктите, произвеждани и продавани от производителите износители на вътрешния пазар, както и продуктите, произвеждани и продавани в Съюза от промишлеността

на Съюза („сходният продукт“), имат едни и същи основни физически и химически характеристики и приложения. Следователно тези продукти се считат за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА

1. Предварителни бележки

(21) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент беше проверено дали е вероятно изтичането на срока на действие на съществуващите мерки да доведе до продължаване или повтаряне на дъмпинга.

(22) Както бе посочено в съображение 13, в известието за откриване бе предвидено изготвянето на представителна извадка с оглед на потенциално големия брой производители износители, участващи в настоящото преразглеждане. От 20 известни производители износители само две дружества — и двете, ползващи се от третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), заявиха своя интерес и се съгласиха да окажат съдействие. Тези две дружества обхващат по-голяма част от вноса на разглеждания продукт от Китай в Съюза по време на РПП, с изключение на износа от страна на дружество Hangzhou Bioking, чийто индивидуален дъмпингов марж по време на първоначалното разследване бе нула.

2. Дъмпинг на вноса през РПП

2.1. Държава аналог

(23) Тъй като Китай е държава с икономика в преход, съгласно разпоредбите на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, на които не е предоставено третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“), се определя въз основа на цените или на конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика („държава аналог“).

(24) Както при първоначалното разследване, и в известието за откриване Аржентина бе предложена за държава аналог с цел определянето на нормалната стойност. Заинтересованите страни бяха приканени да изразят становището си относно целесъобразността на този избор.

(25) Един промишлен потребител на винена киселина изтъкна някои ограничения, свързани с избора на Аржентина за пазар аналог, като заяви, че тази държава следва да не е единствената референтна държава за определянето на нормалната стойност. Засегнатата страна повдигна по-конкретно въпроса с предполагаемите разлики в производствения процес между Китай и Аржентина, ограниченото количество годишна продукция в сравнение с продукцията в световен мащаб и колебанията на обменните валутни курсове. Нито едно от тези твърдения не бе обаче подкрепено от писмени доказателства.

- (26) Във всеки случай разликата в производствените процеси в Аржентина и Китай и тяхното отражение върху изчисляването на себестойността и оценката на разглеждания продукт вече бяха внимателно разгледани по време на първоначалното разследване и се стигна до заключението, че те не променят сравнимостта на продуктите, определени за сходни. Тъй като твърдението на промишления потребител не добави нова информация и не бе подкрепено с доказателства, доводът бе отхвърлен. Следователно констатациите от настоящото преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките потвърждават констатациите на първоначалното разследване, а именно че разликите в производствения процес нямат отражение върху сравнимостта на продуктите.
- (27) Ограниченият размер на годишното производство в Аржентина в сравнение със световния пазар на винена киселина не е подходящ аргумент при оценката на това дали конкретен пазар е подходящ за определянето на нормалната стойност на пазар аналог. Действително разследването потвърди, че Аржентина е отворен и конкурентен пазар с поне двама оператори. Въз основа на това доводът се отхвърля.
- (28) Доводът за значително колебание на валутните курсове между регионите не бе обоснован. Освен това при разследването на място не бяха събрани данни, които да свидетелстват за нарушаване на валутните курсове между регионите. Въз основа на това и този довод се отхвърля.
- (29) Поради това по време на първоначалното разследване бе направено заключението, че Аржентина е подходяща държава аналог, на базата на която ще бъде определена нормалната стойност.
- (30) Установена бе връзка с две известни аржентински дружества, но само едно от тях се съгласи да окаже съдействие, да отговори на въпросника и да приеме посещение на място. Данните, които това дружество предостави, бяха използвани за определянето на нормалната стойност.

2.2. Нормална стойност

- (31) За двете дружества, на които по време на първоначалното разследване бе предоставено ТДПИ, нормалната стойност бе определена на базата на съответните им данни. В съответствие с член 2 от основния регламент Комисията провери дали продажбите на винена киселина на независими клиенти на вътрешния пазар са били представителни по време на РПП, т.е. дали обемът на продажбите на продукта, предназначен за вътрешно потребление, представлява 5 % или повече от износа им на разглеждания продукт в Съюза.
- (32) За едно дружество, на което бе предоставено ТДПИ, нормалната стойност трябваше да бъде конструирана, тъй като обемът на продажбите на вътрешния пазар не беше достатъчен, за да се приемат продажбите за представителни, както е пояснено в съображение 31. Поради това определената нормална стойност бе изчислена на базата на производствените разходи на дружеството и на

разходите по реализацията, на общите и административните разходи и на печалбата, реализирана от продажби на вътрешния пазар при обичайни търговски условия.

- (33) За другото дружество, на което е предоставено ТДПИ, нормалната стойност бе определена въз основа на цените, заплатени от независими клиенти в държавата износител, тъй като продажбите на вътрешния пазар са били представителни и извършени при обичайни търговски условия.
- (34) Що се отнася до дружествата, на които при първоначалното разследване не беше предоставено ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, нормалната стойност беше определена въз основа на информацията, получена от оказалите съдействие производител износител в държавата аналог.
- (35) Поради това продажбите на независими клиенти на вътрешния пазар на държавата аналог също бяха оценени в съответствие с критерия, определен в член 2 от основния регламент. Комисията можа да потвърди, че тези продажби са били извършени в достатъчни количества и при обичайни търговски условия и следователно могат да бъдат използвани за определянето на нормалната стойност за дружествата, на които не е предоставено ТДПИ.

2.3. Експортна цена

- (36) Всички експортни продажби за Съюза на оказалите съдействие производители износители са били извършени пряко на независими клиенти, установени в Съюза. Експортната цена бе определена въз основа на действително платените или платимите цени съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.
- (37) За експортната цена на всички други производители, установени в Китай, информация бе събрана от статистическите данни за вноса, достъпни в член 14, параграф 6 от базата данни.

2.4. Сравнение

- (38) Сравнението между нормалната стойност и експортната цена беше направено на базата на цената франко завод.
- (39) За да може да се направи обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена на оказалите съдействие производители износители в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент, бяха отчетени, под формата на корекции, някои разлики по отношение на транспортирането, застраховането, таксите и разходите за кредити, които засягаха цените и съпоставимостта на цените.
- (40) За да се направи обективно сравнение между нормалната стойност франко завода в държавата аналог и експортната цена, посочена в съображение 37, експортните цени CIF бяха коригирани до ниво франко завода въз основа на данните, събрани по време на проверките на място.

2.5. Дъмпингов марж

- (41) Както е предвидено в член 2, параграф 11 от основния регламент, дъмпинговият марж бе установен въз основа на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглената експортна цена.
- (42) За оказалите съдействие производители износители, на които бе предоставено ТДПИ по време на първоначалното разследване, това сравнение показва, че тези дружества са продължили да упражняват дъмпинг, макар и на малко по-ниско равнище.
- (43) Изчисленото остатъчно мито показва значително равнище на дъмпинг, което дори е по-високо от наблюдаваното по време на първоначалното разследване.

3. Вероятност от продължаване на дъмпинга

- (44) След като беше анализирано наличието на дъмпинг по време на РПП, беше проучена също така вероятността за продължаване на дъмпинга.
- (45) В това отношение бяха анализирани следните елементи: обемът и цените на дъмпинговия внос от Китай, производственият капацитет и неизползваният производствен капацитет в Китай, привлекателността на пазара на Съюза и на други трети пазари.

3.1. Обем и цени на дъмпинговия внос от Китай

- (46) След налагането на окончателни мерки през януари 2006 г., дъмпинговият внос от Китай продължи да нараства, като от 3 034 метрични тона (МТ) през 2007 г. нарасна до 3 649 МТ през РПП, което представлява приблизително 20-процентно увеличение. Успоредно с това пазарният дял на дъмпинговия внос от Китай е нараснал с 1 процентен пункт през разглеждания период — от 12,6 % през 2007 г. до 13,5 % през РПП.
- (47) През същия период цените на дъмпинговия внос от Китай са останали сравнително стабилни, като в периода между 2007 и 2008 г. са се увеличили с 12,6 %, след което през 2009 г. и РПП са отбелязали постоянен спад, като през РПП са достигнали равнището от 2007 г.

3.2. Производствен капацитет и неизползван производствен капацитет в Китай

- (48) Що се отнася до общия производствен капацитет за производството на винена киселина в Китай, различни източници на общедостъпна информация⁽¹⁾ свидетелстват за производствен капацитет, който съществено надхвърля търсенето на китайския вътрешен пазар.
- (49) Общият производствен капацитет на Китай е оценен на около 25 000 МТ, с оглед на информацията, получена на място по време на разследването и в резултат на пазарни

проучвания⁽²⁾. Китайският пазар е малък в сравнение с наличния капацитет в Китай, където потреблението се изчислява на 5 000 МТ.

- (50) Освен това са налице ясно изразени индикации, че капацитетът на Китай надвишава 25 000 МТ. Общият капацитет на двамата оказали съдействие китайски износители се е увеличил с повече от 200 %, ако се сравнят данните от първоначалния ПР до настоящия РПП. Съответният неизползван производствен капацитет е бил около 20 % от общия капацитет по време на РПП.
- (51) Освен това информацията, събрана от откъси от докладите, посочени по-горе в съображение 48, както и общедостъпната информация показват, че през 2007 г. са били установени поне двама нови производители на винена киселина.
- (52) Въз основа на това става ясно, че капацитетът на Китай не е съразмерен с вътрешното потребление, което потвърждава очевидната необходимост на китайските производители да увеличат позициите си на пазарите за износ.

3.3. Привлекателност на пазара на Съюза и на други трети пазари

- (53) От информацията, събрана от оказалите съдействие китайски дружества, равнището на цените за трети държави е в съответствие с равнището на цените, които те биха могли да получат на пазара на Съюза. Както бе посочено по-горе, на китайския вътрешен пазар е налице значителен производствен свръхкапацитет, което предполага силна логична необходимост от намиране на привлекателни пазари, които да абсорбират този излишък от производствен капацитет.
- (54) Пазарът на Съюза несъмнено е най-големият в света, като потреблението в него достига до около 40 % от потреблението на винена киселина в световен мащаб и продължава да нараства, както е посочено в съображение 60. Също така е ясно на базата на информацията, събрана по време на разследването, че китайските дружества са показали голям интерес към увеличаване на присъствието си на най-големия пазар на света и към запазване на значителен пазарен дял в Съюза.

4. Заключение относно вероятността за продължаване на дъмпинга

- (55) С оглед на констатациите, описани по-горе, може да се заключи, че значителен обем на вноса от Китай все още е на дъмпингови цени и има голяма вероятност от продължаване на дъмпинга. Предвид потенциалния неизползван капацитет в Китай, в това число и новите производители, появили се на китайския пазар, и факта, че пазарът на Съюза е най-големият пазар в света, с атрактивно равнище на цените, може да се заключи, че има вероятност китайските износители да увеличат износа си за Съюза на дъмпингови цени, ако бъде позволено антидъмпинговите мерки да отпаднат.

⁽¹⁾ Като „Chemical Economic Handbook“, „СЕН“ или докладите от CCM International LTD.

⁽²⁾ Като „Chemical Economic Handbook“, „СЕН“ или докладите от CCM International LTD.

Г. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРОМИШЛЕНОСТТА НА СЪЮЗА

(56) През РПП сходният продукт е бил произвеждан от девет производители в Съюза. Шестима от тези девет производители оказаха пълно съдействие на разследването, като подадоха формуляри за изготвяне на представителна извадка и поискаха да бъдат включени в представителната извадка. Беше установено, че тези шестима производители съставляват основна част, в случая повече от 73 %, от общото производство на сходния продукт в Съюза. Както е посочено в съображение 57 по-долу, 9-те производители, които предоставиха данните, посочени в искането за преразглеждане, се наричат по-долу „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

(57) За целта на анализа на вредата показателите за вреда бяха установени на следните две равнища:

— макроикономическите елементи (производство, капацитет, използване на капацитета, производителност, обем на продажбите, пазарен дял, растеж, трудова заетост, размер на дъмпинговия марж и възстановяване от въздействието на предишен дъмпинг) бяха оценени на равнището на цялото производство на Съюза въз основа на информацията, събрана от производителите, които се представиха в рамките на процедурата по изготвяне на представителна извадка, а по отношение на другите производители от Съюза бе използвана приблизителна оценка, направена въз основа на данните от искането за преразглеждане,

— анализът на микроикономическите елементи (средни единични цени, складови наличности, възнаграждения, рентабилност, възвръщаемост на инвестициите, паричен поток, способност за привличане на капитали и инвестиции) бе направен въз основа на информацията, предоставена от включените в представителната извадка производители от Съюза.

(58) Посочва се, че пазарът на винена киселина на Съюза се характеризира с относително малък брой производители, основно малки и средни предприятия, установени в Италия и Испания. С изключение на един производител, установен в Испания, който произвежда само винена киселина, всички други производители са вертикално интегрирани, като тяхната основна дейност е производството на алкохол от винена утайка, процес, при който винената киселина е втори продукт.

Д. СЪСТОЯНИЕ НА ПАЗАРА НА СЪЮЗА

1. Потребление на пазара на Съюза

(59) Потреблението в Съюза бе установено въз основа на обема на продажбите на промишлеността на Съюза, осъществени на пазара на Съюза, на базата данни за китайския износ и на данните на Евростат за обема на вноса на пазара на Съюза, а по отношение на другите производители от Съюза — чрез приблизителни оценки, направени въз основа на искането за преразглеждане.

(60) Потреблението на винена киселина в Съюза е нараснало с 11 % между 2007 г. и РПП. По-конкретно търсенето е спаднало с 15 % между 2007 и 2009 г. Въпреки това по време на РПП потреблението на Съюза е достигнало 29 964 тона, което представлява значителен ръст — с 26 процентни пункта спрямо предходната година. Този ръст се обяснява с голямата еластичност на цените на винената киселина. Действително, когато цените са ниски, както е бил случаят през РПП, винената киселина може да се използва за допълнителни приложения, като заместител на други химични продукти, използвани като суровини, например лимонената и ябълчната киселина, и по този начин да доведе до повишаване на потреблението на Съюза.

Таблица 1

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Общо потребление на ЕС (в тонове)	26 931	25 333	22 983	29 964
Индекс	100	94	85	111

Източник: отговори на въпросника, база данни за китайския износ, данни на Евростат.

2. Обем, пазарен дял и цени на вноса от Китай

2.1. Обем и пазарен дял

(61) Обемът на целия внос на разглеждания продукт от Китай в Съюза е нараснал през разглеждания период с 45 %. През РПП той е достигнал 8 495 тона, което съответства на пазарен дял от 28,4 %.

(62) Обемът на вноса на винена киселина от китайски износители, по отношение на които се прилагат антидъмпингови мерки в Съюза, е нараснал с 20 % и е достигнал 3 649 тона по време на РПП, което съответства на пазарен дял от 12,2 %, в сравнение с 11,3 % в началото на разглеждания период. Останалият внос (4 846 тона) е бил направен от китайски износител, по отношение на който се е прилагало нулево мито, който също е увеличил своя дял от общия китайски износ за Съюза по време на разглеждания период (+ 9 процентни пункта).

Таблица 2

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Обем на вноса от Китай, предмет на мерки (в тонове)	3 035	3 042	2 945	3 649
Индекс = 100	100	100	97	120
Пазарен дял на вноса от Китай, предмет на мерки	11,3 %	12,0 %	12,8 %	12,2 %
Индекс = 100	100	106	113	107

2.2. Цени и подбиване на цените

- (63) Таблицата по-долу показва развитието на средните CIF цени на границата на ЕС на вноса от Китай, предмет на мерки, и съответните средни продажни цени на промишлеността на Съюза.

Таблица 3

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Цена на вноса от Китай, предмет на мерки (EUR/тон)	1 834	2 060	1 966	1 819
Индекс = 100	100	112	107	99

Източник: отговори на въпросника, член 14, параграф 6 от базата данни.

- (64) Средната единична продажна цена на китайския износ, предмет на мерки на равнище CIF, по време на РПП е достигнала 1 819 EUR/MT, което по време на разглеждания период съответства на увеличение в размер от 20 %.
- (65) По отношение на продажната цена на винена киселина на пазара на Съюза по време на РПП бе направено сравнение между цените на винената киселина, произвеждана и продавана от промишлеността на Съюза, и тези на вноса от Китай, предмет на мерки. Съответните продажни цени на промишлеността на Съюза бяха цените за независими клиенти, коригирани при необходимост до равнище франко завод, т.е. без да включват транспортните разходи в Съюза и след приспадане на отстъпките и рабатите. Тези цени бяха сравнени с продажните цени, практикувани от посочените по-горе китайски производители износители, без отстъпките, и коригирани при необходимост до CIF цената на границата на ЕС, съответно коригирана за отчитане на разходите за освобождаване от митница и разходите след вноса. Средно-претеглената продажна цена на Съюза по време на РПП е била 2 496 EUR/MT.
- (66) Сравнението по видове показва, че по време на РПП вносът на разглеждания продукт от Китай, предмет на мерки, е бил продаван в Съюза на цени, които значително са подбивали цените на промишлеността на Съюза, с 32,6 %, изразено като процент от последните.

3. Внос от други трети държави

- (67) Таблицата по-долу показва развитието на вноса от други трети държави по време на разглеждания период по отношение на обема и пазарния дял, както и средната цена на този внос.

Таблица 4

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Обем на вноса от други държави (в тонове)	590	135	156	845
Индекс = 100	100	23	26	143

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Пазарен дял на вноса от други трети държави	2,2 %	0,5 %	0,7 %	2,8 %
Индекс = 100	100	24	31	129
Цена на вноса (EUR/тон)	2 503	2 874	2 300	2 413

Източник: Евростат, член 14, параграф 6 от базата данни.

- (68) По време на разглеждания период обемът на вноса на винена киселина в ЕС от други трети държави е нараснал с 43 % и е достигнал 845 тона по време на РПП. Цените на този внос са били относително високи и значително по-високи от съответните цени от Китай и само малко по-ниски от средните цени на промишлеността на Съюза. Въпреки това може да счита, че износът от други трети държави е бил твърде ограничен, тъй като по време на РПП той е представлявал само 2,8 % пазарен дял, независимо от сериозния ръст в проценти в края на разглеждания период.

4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

- (69) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент бяха разгледани всички икономически фактори и показатели, които имат отношение към състоянието на промишлеността на Съюза през разглеждания период.

4.1. Предварителни бележки

- (70) С оглед на факта, че по отношение на промишлеността на Съюза е използвана представителна извадка, за да се направи анализ на вредата, показателите за вреда бяха установени на две равнища, както е посочено в съображение 57 по-горе.

4.2. Макроикономически елементи

а) Производство

- (71) Производството на Съюза се е увеличило с 5 % в периода от 2007 г. до РПП. По-конкретно то се е увеличило с 19 процентни пункта между 2009 г. и РПП до 30,5 хиляди MT, след значителен спад с 14 %, отбелязан между 2007 и 2009 г. По-високите равнища на производство са позволили на промишлеността на Съюза да овладее повишението на производствените разходи и са оказали положително въздействие върху цялостната рентабилност на промишлеността на Съюза.

Таблица 5

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Производствен обем (в тонове)	29 000	27 500	25 000	30 588
Индекс = 100	100	95	86	105

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане.

б) Производствен капацитет и използване на капацитета

- (72) Производственият капацитет на производителите от Съюза е намалял с 2 % през разглеждания период.
- (73) През 2007 г. използването на капацитета е било 63 %, през 2009 г. е спаднало до 56 %, а през РПП е достигнало 68 %. По-ниското равнище на използване на капацитета през 2009 г. е отразило негативното въздействие на кризата. Използването на общия капацитет е нараснало с 8 % по време на разглеждания период, което е допринесло за допълнително намаляване на фиксираните разходи.

Таблица 6

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Производствен капацитет (в тонове)	46 000	46 000	45 000	45 000
<i>Индекс = 100</i>	100	100	98	98
Използване на капацитета	63 %	60 %	56 %	68 %
<i>Индекс = 100</i>	100	95	88	108

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане.

в) Обем на продажбите

- (74) По време на РПП обемът на продажбите на производителите от Съюза за несвързани клиенти на пазара на Съюза се е увеличил слабо с 1 %. Първо той е намалял с 11 % между 2007 и 2008 г., след което през 2009 г. се е понижил с още 9 %, но в края на разглеждания период е достигнал почти същото равнище като в началото на разглеждания период, което свидетелства за големи колебания, дължащи се основно на икономическата криза през 2008 и 2009 г.

Таблица 7

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Продажби на несвързани страни в Съюза (в тонове)	20 489	18 165	16 709	20 623
<i>Индекс = 100</i>	100	89	82	101

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане.

г) Пазарен дял

- (75) През разглеждания период производителите от Съюза са загубили 7,3 процентни пункта от пазарния си дял, който е намалял от 76,1 % през 2007 г. на 68,8 % през РПП. Тази загуба на пазарен дял отразява факта, че независимо от нарасналото потребление, през разглеждания период продажбите на промишлеността на Съюза не са могли да се увеличат със същото темпо и са останали сравнително стабилни.

Таблица 8

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Пазарен дял на производителите от Съюза	76,1 %	71,7 %	72,7 %	68,8 %
<i>Индекс = 100</i>	100	94	95	90

Източник: отговори на въпросника, данни от искането за преразглеждане и данни на Евростат.

д) Растеж

- (76) В периода между 2007 г. и РПП потреблението в Съюза се е повишило с 11 %, докато обемът на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза е останал стабилен, а пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял с 10 %. Поради това се достига до заключението, че производителите от Съюза не са могли да се възползват от растежа на пазара.

е) Заетост

- (77) Равнището на трудова заетост на промишлеността на Съюза е намаляло с 28 % в периода между 2007 г. и РПП. По-конкретно броят на заетите лица е намалял значително от 320 през 2007 и 2008 г. на 280 през 2009 г. и на 230 през РПП. Спадът през 2009 г. отразява положените от редица производители от Съюза усилия за реструктуриране.

Таблица 9

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Трудова заетост (брой лица)	320	320	280	230
<i>Индекс = 100</i>	100	100	88	72

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане.

ж) Производителност

- (78) През разглеждания период производителността на работната сила на промишлеността на Съюза, измерена като продукция (в тонове) на заето лице за една година, е нараснала с 47 %. Това представлява отражение на факта, че производството се е увеличило с 5 %, докато равнището на заетостта е спаднало с 28 %, което е знак за повишаване на ефективността на промишлеността на Съюза. Това е особено видно през РПП, когато производството се е увеличило, докато равнището на заетостта е продължило да се понижава, а производителността е била с 48 процентни пункта по-висока в сравнение с 2009 г.

Таблица 10

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Производителност (в тонове на заето лице)	90	85	89	132
<i>Индекс = 100</i>	100	94	99	147

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане.

4.3. Данни, свързани с включените в представителната извадка производители от Съюза

з) Фактори, които засягат продажните цени

- (79) Средните годишни продажни цени на производителите, включени в представителната извадка, на несвързани клиенти на пазара на Съюза са се повишили с 8 % между 2007 и 2009 г., но през разглеждания период са отбелязали 6-процентен спад, тъй като през РПП средната годишна продажна цена е достигнала 2 496 EUR/тон спрямо 2 667 EUR/тон през 2007 г. Наличността на калциев тартрат, който се произвежда от винена утайка и представлява 66 % от общите производствени разходи за винена киселина, варира в зависимост от качеството на реколтата от вино грозде. Поради това благоприятните или неблагоприятните климатични условия имат отражение върху цялостното снабдяване с калциев тартрат, което от своя страна оказва отражение върху средните годишни продажни цени. Следва да се отбележи, че 2007 и 2008 г. не са били благоприятни години, що се отнася до реколтата от вино грозде, което впоследствие е довело до повишаване на разходите за суровини и на продажните цени след производствения период (тъй като тук става въпрос за сезонен продукт, последиците се материализират едва няколко месеца след събирането на реколтата). Обратно на това, 2009 г. е била година с добра реколтата от вино грозде, поради което средните годишни продажни цени през РПП са били 14 % по-ниски, отколкото през предходната година.

Таблица 11

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Единична цена на пазара на ЕС (EUR/тон)	2 667	2 946	2 881	2 496
Индекс = 100	100	110	108	94

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане.

и) Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предходен дъмпинг

- (80) Предвид равнището на дъмпинг, установено по време на настоящото разследване, не бе възможно да се установи пълно възстановяване от предходния дъмпинг и бе сметнено, че промишлеността на Съюза остава уязвима за вредоносния ефект на евентуален дъмпингов внос на пазара на Съюза. Припомня се, че по време на първоначалното разследване за двамата оказали съдействие китайски производители, на които е било предоставено ТДПИ, бяха установени дъмпингови маржове в размер на 4,7 % и 10,1 %. Дъмпинговият марж за всички други дружества бе 34,9 %. Освен това, както е по-посочено в съображение 7 по-горе, бе открита антидъмпингова процедура, ограничена до един китайски производител износител, Hangzhou Bioking, който не е предмет на мерки, и не може да се изключи възможността посоченият производител износител да е упражнявал дъмпинг. Освен това, както е посочено в съображения 48—54 по-горе, е установена вероятност от продължаване на дъмпинга, основно на базата на наличния производствен свръхкапацитет в Китай и твърде малкия размер на китайския вътрешен пазар. Що се отнася до

възстановяването от въздействието на вноса на дъмпингови цени от Китай в миналото, важно е да се припомни, че след налагането на окончателни мерки през януари 2006 г. вносът от Китай, предмет на мерки, е продължил да нараства, както е посочено в съображение 46 по-горе. Поради това не бе възможно да се установи действително възстановяване от дъмпинга в миналото и се счита, че промишлеността на Съюза остава уязвима за вредоносния ефект на евентуален дъмпингов внос на пазара на Съюза.

й) Складови наличности

- (81) По време на разглеждания период обемът на складовите наличности е останал стабилен, като е отбелязал слабо повишение в размер от 2 %. По-конкретно през 2008 г. той се е увеличил рязко с 65 % като пряка последица от развитието на продажбите, както е посочено в съображение 74 по-горе. Между 2008 г. и РПП обемът на складовите наличности е намалял, тъй като за същия период продажбите на несвързани клиенти са се увеличили.

Таблица 12

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Складови наличности в края на отчетния период (в тонове)	863	1 428	933	879
Индекс = 100	100	165	108	102

Източник: отговори на въпросника.

к) Възнаграждения

- (82) По време на разглеждания период средните разходи за труд са се увеличили с 19 % въпреки усилията, положени от производителите, включени в представителната извадка, за намаляване на разходите за труд, особено по отношение на неквалифицираните работници, което е отразено в намаляването на общата работна ръка, отбелязано в съображение 77 по-горе.

Таблица 13

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Средна заплата (в евро)	28 686	31 871	31 574	34 245
Индекс = 100	100	111	110	119

Източник: отговори на въпросника.

л) Рентабилност и възвръщаемост на инвестициите

- (83) През разглеждания период рентабилността на продажбите на сходния продукт, осъществени от включените в представителната извадка производители на пазара на Съюза за несвързани клиенти, изразена като процент от нетните продажби, се е увеличила с повече от 6 процентни пункта. По-конкретно рентабилността на включените в представителната извадка производители е намаляла с 3,7 процентни пункта в периода между 2007 и 2008 г. до равнище от 7,7 %, което бе сметнено за по-ниско от целевата печалба, и през 2009 г. се е повишила, като през РПП е достигнала 17,6 %.

- (84) Възвръщаемостта на инвестициите, изразена като печалбата в процент от нетната балансова стойност на инвестициите, в общи линии е следвала тенденциите по отношение на рентабилността. Тя е намаляла от 36,4 % през 2007 г. на 21,9 % през 2008 г. През 2009 г. се е повишила до 44,4 %, а през РПП отново се е повишила до 142,9 %. Като цяло по време на разглеждания период възвръщаемостта на инвестициите е следвала положителна тенденция.

Таблица 14

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Рентабилност на ЕС (процент от нетните продажби)	11,4 %	7,7 %	12,5 %	17,6 %
<i>Индекс = 100</i>	100	67	109	153
Възвръщаемост на инвестициите (печалба в процент от нетната балансова стойност на инвестициите)	36,4 %	21,9 %	44,4 %	142,9 %

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
<i>Индекс = 100</i>	100	60	122	393

Източник: отговори на въпросника.

м) Паричен поток и способност за привличане на капитал

- (85) През 2007 г. нетният паричен поток от оперативните дейности е бил с положителни стойности, а именно в размер на 4,6 милиона евро. Той е спаднал до 1,8 милиона евро през 2008 г. и се е повишил съществено до края на разглеждания период, като през РПП е достигнал 6,8 милиона евро. Като цяло през разглеждания период паричният поток е бил постоянно положителен.

- (86) Липсват признаци, че промишлеността на Съюза е изпитвала затруднения при привличането на капитал, което се е дължало предимно на факта, че по-голяма част от производителите, включени в извадката, са интегрирани дружества, както е посочено в съображение 58 по-горе.

Таблица 15

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Паричен поток (в евро)	4 691 458	1 841 705	4 706 092	6 802 164
<i>Индекс = 100</i>	100	39	100	145

Източник: отговори на въпросника.

н) Инвестиции

- (87) Годишните инвестиции на включените в представителната извадка производители в производството на сходния продукт са намалели с 23 % между 2007 г. и РПП. По-конкретно те са се повишили с 5 % между 2007 и 2008 г., след което са намалели с 32 процентни пункта през 2009 г. Резкият спад на инвестициите, наблюдаван през 2009 г. и РПП (- 60 процентни пункта), може отчасти да се обясни с факта, че още през разглеждания период разследваните дружества са направили основната част от необходимите им планирани инвестиции.

Таблица 16

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	РПП
Нетни инвестиции (в евро)	2 518 189	2 632 013	3 461 990	1 943 290
<i>Индекс = 100</i>	100	105	137	77

Източник: отговори на въпросника.

5. Заключение относно състоянието на промишлеността на Съюза

- (88) Анализът на макроикономическите данни показва, че по време на разглеждания период производството и продажбите на промишлеността на Съюза са се повишили. Наблюдаваното повишение, което само по себе си не е съществено, следва обаче да се разглежда в контекста на повишеното търсене в периода между 2007 г. и РПП, довело до свиване на пазарния дял на производителите от Съюза със 7,3 процентни пункта до 68,8 %.
- (89) Същевременно имащите отношение микроикономически показатели сочат подобрене на икономическото състояние на промишлеността на Съюза. Рентабилността и възвръщаемостта на инвестициите са запазили положителната си тенденция, а паричният поток също е останал положителен през РПП.

(90) Предвид изложеното по-горе се прави заключението, че промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент. Отсъствието като цяло на съществена вреда по време на РПП следва обаче да се разглежда в контекста на други важни показатели за вреда, при които се наблюдава отрицателна тенденция по време на разглеждания период, по-специално продажните цени, загубата на пазарен дял и заетостта. Поради това състоянието на промишлеността на Съюза все още се счита за уязвимо и в някои отношения — твърде далеч от това, което би могло да се очаква, ако тя се е била напълно възстановила от вредата, установена по време на първоначалното разследване.

Е. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТОРЕНИЕ НА ВРЕДАТА

1. Въздействие на прогнозния обем на вноса и влияние върху цените, в случай че мерките бъдат отменени

(91) Както е посочено в съображения 48—52 по-горе, производителите износители от Китай разполагат със значителен неизползван капацитет и с ясен потенциал за съществено повишаване на обема на своя износ за пазара на Съюза, в това число и за пренасочване на износа, предназначен за други пазари.

(92) Експортните цени CIF на винена киселина за Съюза, практикувани от китайските износители, които понастоящем са предмет на мерки, са били значително по-ниски от цените на промишлеността на Съюза през РПП и за отделните видове на продукта са подбивали цените с 32,6 %.

(93) Анализът на китайския износ⁽¹⁾ на винена киселина за останалата част от света след РПП показва, че обемът на износа съществено е намалял от 10 862 МТ през РПП до 8 118 МТ в края на юли 2011 г. (– 25 %). Това понижение на обема на китайския износ за други пазари с 2 744 тона би могло да създаде допълнителен поток китайски износ за пазара на Съюза.

(94) Като се вземат предвид съществуващият неизползван капацитет за производство на винена киселина в Китай и привлекателността на пазара на Съюза, както е посочено по-горе, износителите от Китай по всяка вероятност ще се опитат да повишат своя пазарен дял в Съюза, което ще нанесе съществена вреда на промишлеността на Съюза. Следователно в отсъствието на антидъмпингови мита върху вноса на винена киселина с произход от Китай всеки увеличен обем на дъмпингов внос от Китай би упражнил дори по-силен натиск върху промишлеността на Съюза и би нанесъл съществена вреда.

(95) Както е посочено в съображение 79, условията, свързани с климатичните особености/реколтата, също оказват отражение върху цялостното финансово състояние на промишлеността на Съюза. Припомня се, че винената киселина, използвана също от производителите на вино, може да бъде получена или като вторичен продукт при производството на вино, или чрез химически синтез от нефтохимични съединения или свързани с въглищата съединения, например бензен, какъвто е случаят с китайските износители.

(96) В резултат на това следва да се отбележи, че за производствения обем на китайското производство не съществуват значителни ограничения поради синтетичните методи на производство, за разлика от производителите от промишлеността на Съюза, които използват природни суровини — винена утайка.

(97) Предвид това, че рентабилността на промишлеността на Съюза зависи отчасти от климатичните условия, изглежда, че добрата рентабилност, постигната през РПП, не може да се счита за дълготрайна. Действително, дори по време на разглеждания период промишлеността на Съюза не винаги е била в състояние да достигне целевата си печалба от 8 %. Освен това през шестте месеца след края на РПП рентабилността на промишлеността на Съюза е спаднала значително до около 3 %, с което промишлеността отново се е оказала в уязвима позиция.

2. Заключение относно вероятността от повтаряне на вредата

(98) Въз основа на това се прави заключението, че отмяната на мерките би довело по всяка вероятност до увеличаване на дъмпинговия износ с произход от Китай, което ще доведе до намаляване на цените на промишлеността на Съюза и ще влоши икономическото състояние на промишлеността на Съюза. Поради това се стига до заключението, че отмяната на мерките срещу Китай по всяка вероятност би довело до повторно нанасяне на вреда на промишлеността на Съюза.

Ж. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

1. Въведение

(99) В съответствие с член 21 от основния регламент бе проучен въпросът, дали запазването на съществуващите антидъмпингови мерки по отношение на Китай не би било в противоречие с интереса на Съюза като цяло. Определянето на интереса на Съюза бе основано на оценка на всички различни засегнати интереси. На всички заинтересовани страни бе предоставена възможност да изразят становището си съгласно член 21, параграф 2 от основния регламент.

(100) Следва да се припомни, че при първоначалното разследване бе преценено, че приемането на мерки не противоречи на интереса на Съюза. Освен това фактът, че настоящото разследване представлява преразглеждане, в рамките на което съответно се анализира ситуация, при която вече са били въведени антидъмпингови мерки, позволява да се оцени всяко неоправдано отрицателно въздействие на настоящите антидъмпингови мерки върху засегнатите страни.

(101) На тази основа бе проучено дали, въпреки заключенията за вероятността от повтаряне на вредоносния дъмпинг, съществуват убедителни доводи, които биха довели до заключението, че запазването на мерките по отношение на вноса с произход от Съюза противоречи на интереса на Съюза.

⁽¹⁾ Източник: база данни за китайския износ.

2. Интерес на промишлеността на Съюза и на другите производители от Съюза

- (102) Промислеността на Съюза е доказала своята жизнеспособност като цяло. Това се потвърждава и от положителното развитие на икономическото ѝ състояние, наблюдавано по време на разглеждания период, дължащо се отчасти на усилията ѝ за реструктуриране и на действащите мерки. По-конкретно по време на разглеждания период промишлеността на Съюза е подобрила структурата на разходите си, състоянието на печалбата си и производствения си обем.
- (103) Логично е да се очаква, че запазването на мерките ще продължи да оказва благоприятно въздействие върху промишлеността на Съюза. Ако мерките по отношение на вноса с произход от Китай не бъдат запазени, вероятно е промишлеността на Съюза отново да понесе съществена вреда от значителния по обем дъмпингов внос от Китай, което ще доведе до сериозно влошаване на финансовото ѝ състояние. Определено съществува ясно изразена вероятност от вредоносен дъмпинг в значителни обеми, на който промишлеността на Съюза не би могла да се противопостави. Поради това запазването на съществуващите понастоящем антидъмпингови мерки би продължило да оказва благоприятно въздействие върху промишлеността на Съюза.
- (104) Съответно се прави заключението, че запазването на антидъмпинговите мерки по отношение на Китай несъмнено е в интерес на промишлеността на Съюза.

3. Интерес на вносителите

- (105) Припомня се, че при първоначалните разследвания бе установено, че въздействието от налагането на мерки няма да бъде значително. Нито един търговец/вносител не оказа съдействие при разследването. Предвид липсата на доказателства, че действащите мерки ще окажат съществено въздействие по отношение на вносителите, се достига до заключението, че продължаването на действието на мерките няма да засегне в значителна степен вносителите от Съюза.

4. Интерес на ползвателите

- (106) Винената киселина се използва основно в лозаровинарската и хранителната промишленост като добавка в напитки и храни и в строителната промишленост — като стабилизатор при производството на гипс.
- (107) По време на настоящото разследване бе осъществен контакт с всички известни ползватели.
- (108) Ползвателите от строителната промишленост не оказаха съдействие. Както бе установено по време на първоначалното разследване, когато бъде използвана, винената киселина представлява по-малко от 2 % от разходите за гипсови продукти. Поради това се стигна до заключението, че запазването на мерките би имало само незначително отражение върху разходите и конкурентната позиция на строителната промишленост.

- (109) Двата големи вносители/ползватели от хранителния сектор оказаха пълно съдействие в рамките на процедурата. Установено бе, че двете дружества са отбелязали печалба както по отношение на техните продуктови линии, използващи разглеждания продукт, така и по отношение на една от суровините. Освен това продуктите, произведени на базата на разглеждания продукт, са представлявали само малък процент от общия им оборот. Поради това може да се направи заключението, че продължаването на мерките не би засегнало неоправдано ползвателите в хранителната промишленост. Освен това тези ползватели са разполагали с твърде разнообразни източници за снабдяване с разглеждания продукт.

5. Заключение за интереса на Съюза

- (110) Като се вземат предвид всички горепосочени фактори, се достига до заключението, че не съществуват убедителни доводи срещу запазването на съществуващите понастоящем антидъмпингови мерки.

3. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (111) Всички страни бяха информирани за съществените факти и съображения, на които се основава намерението да се препоръча запазване на съществуващите мерки по отношение на вноса на разглеждания продукт с произход от Китай. Също така им бе даден срок, през който да представят коментари след разгласяването.
- (112) Един ползвател от строителния сектор заяви, че удължаването на действащите мерки би довело до недостиг на разглеждания продукт, би увеличило неговите производствени разходи, а оттам — би повишило цените на крайните продукти. Не бе предоставено доказателство в подкрепа на това твърдение. Поради липсата на обосновка на твърдението и на съдействие от страна на ползвателите от строителния сектор тези твърдения не можаха да бъдат проверени.
- (113) Двамата ползватели от хранителния сектор, които оказаха съдействие при разследването, заявиха, че отражението, което оказва продължаването на мерките върху хранителната промишленост, не е било взето предвид в достатъчна степен и един от тях поиска изслушване със служителя по изслушванията.
- (114) По време на изслушването ползвателят не възрази на заключението, че като цяло продължаването на мерките не би се отразило негативно на рентабилността на дружеството, но заяви, че според него отражението върху рентабилността на конкретната производствена линия, която използва разглеждания продукт и представлява само малък процент от общия оборот, би било значително. Той заяви също така, че след разследвания период в рамките на преразглеждането цените на винената киселина на вътрешния пазар значително са се повишили и че тези равнища на цените отново значително ще понижат неговата рентабилност. Въпреки това ползвателят не отрече, че повишението на цените е било в резултат на липсата на доставка на суровината на пазара на Съюза, чието равнище редовно е варирано в

зависимост от реколтата от винено грозде, и следователно не може да се счита за дълготрайно, нито пък за причинено от действащите антидъмпингови мерки.

- (115) По време на изслушването с екипа по разследването другият оказал съдействие ползвател също се противопостави на удължаването на мерките, като изтъкна сходни доводи. Поради това тези доводи също бяха отхвърлени (вж. предходното съображение).
- (116) Един оказал съдействие китайски производител износител заяви, че промишлеността на Съюза не може да продължи да се счита за уязвима, че основният фактор, който оказва отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза, е тясно свързан с климатичните условия и че поради това е против удължаването на мерките. Тези твърдения не бяха подкрепени от доказателства и поради това не можаха да бъдат приети. Освен това тяхното естество не доведе до промяна на констатациите по отношение на състоянието на промишлеността на Съюза.
- (117) И на последно място, с оглед на данните за рентабилността по време на разглеждания период, промишлеността на Съюза доказа, че закриването на единствения френски производител в средата на 2008 г. е довело в краткосрочен план до намаляване на количеството на разглеждания продукт на вътрешния пазар, а оттам и до временно повишаване на продажните цени и съответно до повишаване на рентабилността. Промишлеността на Съюза заяви, че при тези обстоятелства промените в никакъв случай не биха могли да бъдат считани за дълготрайни. Поради това констатациите относно състоянието на промишлеността на Съюза остават непроменени.
- (118) Накратко, след като всички коментари, направени след разгласяването на заключенията от разследването на заинтересованите страни, бяха взети предвид, се прецени, че нито един от тях не е от такова естество, че да промени заключенията, получени по време на разследването.
- (119) От гореизложеното следва, че съгласно предвиденото в член 11, параграф 2 от основния регламент антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на винена киселина с произход от Китай, следва да бъдат запазени за допълнителен период от пет години,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина, с изключение на „D“ винена киселина с отрицателна оптична ротация от най-малко 12,0 градуса, измерена във воден разтвор в съответствие с метода, описан в Европейската фармакопея, класифицирана понастоящем под код по КН ex 2918 12 00 (код по ТАРИК 2918 12 00 90), с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продуктите, произведени от изброените по-долу дружества, е, както следва:

Дружество	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzou City, Китайска народна република	10,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Китайска народна република	4,7 %	A689
Всички други дружества (с изключение на Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Hangzhou City, Китайска народна република – допълнителен код по ТАРИК A687)	34,9 %	A999

3. Прилагането на индивидуалните митнически ставки, посочени за дружествата, изброени в параграф 2, зависи от представянето пред митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията, определени в приложението. Ако такава фактура не се представи, се прилага митническата ставка, приложима за всички други дружества.

4. Освен ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 април 2012 година.

За Съвета
Председател
N. WAMMEN

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Върху валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 3, трябва да фигурира декларация, подписана от служител на субекта, издал търговската фактура, в следния формат: име и длъжност на служителя на субекта, издал търговската фактура.
2. Следната декларация: „Аз, долуподписаният, удостоверявам, че (количеството) винена киселина, продавана за износ за Европейския съюз и включена в настоящата фактура, е произведена от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (засегнатата държава). Декларирам, че представената в настоящата фактура информация е пълна и вярна.“

Дата и подпис

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 350/2012 НА СЪВЕТА**от 23 април 2012 година****за изпълнение на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 267/2012 от 23 март 2012 г. относно ограничителни мерки срещу Иран ⁽¹⁾, и по-специално член 46, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 23 март 2012 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 267/2012.
- (2) Съветът счита, че за едно лице и две образувания са отпаднали основанията да продължават да фигурират в съдържащия се в приложение IX към Регламент (ЕС) №

267/2012 списък на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, спрямо които се прилагат ограничителни мерки.

- (3) Следователно списъкът в приложение IX към Регламент (ЕС) № 267/2012 следва да бъде изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Лицето и образуванията, изброени в приложението към настоящия регламент, се заличават от списъка в приложение IX към Регламент (ЕС) № 267/2012.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Люксембург на 23 април 2012 година.

За Съвета
Председател
C. ASHTON

⁽¹⁾ ОВ L 88, 24.3.2012 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ**ЛИЦЕ И ОБРАЗУВАНИЯ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1**

A Sedghi
Walship SA
Morison Menon Chartered Accountant

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 351/2012 НА КОМИСИЯТА

от 23 април 2012 година

за прилагане на Регламент (ЕО) № 661/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за одобрение на типа, отнасящи се до монтирането в моторните превозни средства на системи за предупреждение при напускане на лентата за движение

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 661/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно изискванията за одобрение на типа по отношение на общата безопасност на моторните превозни средства, техните ремаркета и системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за тях⁽¹⁾, и по-специално член 14, параграф 1, буква а) и параграф 3, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 661/2009 определя основни изисквания за одобрението на типа на моторни превозни средства от категории М₂, М₃, N₂ и N₃ по отношение на монтирането на системи за предупреждение при напускане на лентата за движение. Необходимо е да се определят специалните процедури, изпитвания и изисквания по отношение на това одобрение на типа.
- (2) Регламент (ЕО) № 661/2009 предвижда, че Комисията може да приеме мерки за освобождаване на някои превозни средства или класове превозни средства от категориите М₂, М₃, N₂ и N₃ от задължението за монтиране на системи за предупреждение при напускане на лентата за движение, когато в резултат на анализ на разходите и ползите и след отчитане на всички значими аспекти на безопасността се докаже, че използването на тези системи не е подходящо за съответното превозно средство или клас превозни средства.
- (3) Анализът разходи/ползи доказва, че използването на системи за предупреждение при напускане на лентата за движение в седлови влекачи от категория N₂, чиято максимална маса превишава 3,5 тона, но не превишава 8 тона, не е подходящо, тъй като би създавало повече разходи, отколкото ползи. Освен това се смята, че поради обичайното им използване при специфични условия на движение по пътищата монтирането на системи за предупреждение при напускане на лентата за движение би донесло само ограничени ползи по отношение на безопасността за превозни средства от категории М₂ и М₃, клас А, клас I и клас II, за съчленени автобуси от категория М₃, клас А, клас I и клас II, както и за някои превозни средства със специално предназначение, превозни средства с повишена проходимост и превозни средства с повече от три оси. Поради това тези превозни средства следва да бъдат освободени от задължението за монтиране на посочените системи.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Техническия комитет по моторните превозни средства,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Обхват

Настоящият регламент се прилага по отношение на превозните средства от категории М₂, N₂, М₃ и N₃, определени в приложение II към Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁽²⁾, с изключение на:

- 1) седлови влекачи от категория N₂, чиято максимална маса превишава 3,5 тона, но не превишава 8 тона;
- 2) превозни средства от категории М₂ и М₃, клас А, клас I и клас II;
- 3) съчленени автобуси от категория М₃, клас А, клас I и клас II;
- 4) превозни средства с повишена проходимост от категории М₂, М₃, N₂ и N₃, посочени в част А, точки 4.2 и 4.3 от приложение II към Директива 2007/46/ЕО;
- 5) превозни средства със специално предназначение от категории М₂, М₃, N₂ и N₃, посочени в част А, точка 5 от приложение II към Директива 2007/46/ЕО;
- 6) превозни средства от категории М₂, М₃, N₂ и N₃ с повече от три оси.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения в допълнение към определенията, установени в Регламент (ЕО) № 661/2009:

- 1) „Тип превозно средство по отношение на неговата система за предупреждение при напускане на лентата за движение“ означава категория превозни средства, които не се различават по отношение на такива основни аспекти, като:
 - а) търговското наименование на производителя или търговската марка;
 - б) характеристиките на превозното средство, които влияят значително на действието на системата за предупреждение при напускане на лентата за движение;
 - в) типа и конструкцията на системата за предупреждение при напускане на лентата за движение.
- 2) „Лента за движение“ означава една от надлъжните ивици, на които е разделено пътното платно (показано в допълнението към приложение II).

⁽¹⁾ ОВ L 200, 31.7.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.

- 3) „Видима маркировка на лентата за движение“ означава ограничителната маркировка, целенасочено поставена в края на лентата за движение, която е непосредствено видима от водача при управление.
- 4) „Скорост на отклонение“ означава скоростта, с която изпитваното превозно средство подхожда под прав ъгъл към видимата маркировка на лентата за движение в момента на подаване на предупредителния сигнал.
- 5) „Общо пространство“ означава зона, в която действието на две или повече информационни функции може да бъде показано, но не едновременно.

Член 3

ЕО одобрение на типа превозно средство по отношение на системата за предупреждение при напускане на лентата за движение

1. Производителят или неговият представител подава до органа по одобряването на типа заявление за ЕО одобрение на типа на превозно средство по отношение на системите за предупреждение при напускане на лентата за движение.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 април 2012 година.

2. Заявлението се изготвя в съответствие с образеца на информационния документ, посочен в приложение I, част 1.

3. Ако са изпълнени съответните изисквания, установени в приложение II към настоящия регламент, органът по одобряването издава ЕО одобрение на типа и номер на одобрението на типа в съответствие със системата за номериране, установена в приложение VII към Директива 2007/46/ЕО.

Дадена държава-членка не може да определи същия номер на друг тип превозно средство.

4. За целите на параграф 3 органът по одобряването на типа издава сертификат за ЕО одобрение на типа в съответствие с образеца, установен в приложение I, част 2.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Стандартни образци на информационен документ и на сертификат за ЕО одобрение на типа

ЧАСТ 1

Информационен документ

ОБРАЗЕЦ

Информационен документ № [...] относно ЕО одобрение на типа на превозно средство по отношение на системите за предупреждение при напускане на лентата за движение.

Следната информация трябва да бъде представена в три екземпляра и да включва списък на съдържанието. Всички чертежи се представят в подходящ мащаб и достатъчно подробно във формат А4 или в папка с формат А4. Снимките, ако има такива, трябва да показват достатъчно детайли.

Ако системите, компонентите или отделните технически възли, посочени в настоящото приложение, имат електронни системи за управление, се предоставя информация за тяхната работа.

0. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
- 0.1. Марка (търговско наименование на производителя):
- 0.2. Тип:
- 0.2.0.1. Шаси:
- 0.2.0.2. Каросерия/комплектовано превозно средство:
- 0.2.1. Търговско(и) наименование(я) (когато има такова(ива)):
- 0.3. Начин за идентификация на типа, когато се маркира на превозното средство ⁽⁶⁾:
- 0.3.0.1. Шаси:
- 0.3.0.2. Каросерия/комплектовано превозно средство:
- 0.3.1. Местоположение на тази маркировка:
- 0.3.1.1. Шаси:
- 0.3.1.2. Каросерия/комплектовано превозно средство:
- 0.4. Категория на превозното средство ⁽⁸⁾:
- 0.5. Наименование и адрес на производителя:
- 0.6. Местоположение и начин на закрепване на задължителните табели и местоположение на идентификационния номер на превозното средство:
- 0.6.1. На шасито:
- 0.6.2. На каросерията:
- 0.9. Наименование и адрес на представителя на производителя (ако има такъв):
1. ОБЩИ КОНСТРУКТИВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО
- 1.1. Снимки и/или чертежи на представително превозно средство:
- 1.2. Чертеж с размери на цялото превозно средство:
- 1.3. Брой на осите и колелата:
- 1.3.1. Брой и местоположение на осите със своени колела:
- 1.3.2. Брой и местоположение на управляемите оси:
- 1.3.3. Задвижващи оси (брой, местоположение, свързване помежду им):
- 1.8. Място за управление: ляво/дясно ⁽¹⁾.
2. МАСИ И РАЗМЕРИ ⁽²⁾ ^(ж)
- (в kg и mm) (препратка към чертеж, когато е приложимо)
- 2.1. База(и) (междусово разстояние) (при пълно натоварване) ^(ж1)
- 2.1.1. Превозни средства с две оси:
- 2.1.1.1. Превозни средства с три или повече оси
- 2.3. Колея и ширина(и) на осите
- 2.3.1. Колея на всяка управляема ос ^(ж4):
- 2.3.2. Колея на всички останали оси ^(ж4):

- 2.3.3. Широчина на най-широката задна ос:
- 2.3.4. Широчина на най-предната ос (измерена от най-външната част на гумите, изключвайки деформациите на гумите при точката на контакт с пътя):
- 2.4. Външни размери на превозното средство (габаритни)
- 2.4.1. За шаси без каросерия
- 2.4.1.1. Дължина ^(ж5):
- 2.4.1.1.1. Максимална допустима дължина:
- 2.4.1.1.2. Минимална допустима дължина:
- 2.4.1.2. Широчина ^(ж7):
- 2.4.1.2.1. Максимална допустима широчина:
- 2.4.1.2.2. Минимална допустима широчина:
- 2.4.2. За шаси с каросерия
- 2.4.2.1. Дължина ^(ж5):
- 2.4.2.1.1. Дължина на товарната площ:
- 2.4.2.2. Широчина ^(ж7):
- 2.4.3. За каросерия, одобрена без шаси (превозни средства M₂ и M₃)
- 2.4.3.1. Дължина ^(ж5):
- 2.4.3.2. Широчина ^(ж7):
- 2.6. Маса в готовност за движение
- Маса на превозното средство с каросерията, а в случай на теглещо превозно средство от категория, различна от M₁, с теглително-прикачно устройство, ако е монтирано от производителя, в готовност за движение, или масата на шаси или шаси с кабината, без каросерията и/или теглително-прикачното устройство, когато производителят не монтира каросерията и/или теглително-прикачното устройство (включително течности, инструменти, резервно колело, когато има, и водач, а за градски и туристически автобуси — член на екипажа, когато има седалка за него в превозното средство) ^(г) (максимум и минимум за всеки вариант):
- 4.7. Максимална конструктивна скорост на превозното средство (в km/h) ^(п):
13. СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА АВТОБУСИ И МЕЖДУГРАДСКИ (ТУРИСТИЧЕСКИ) АВТОБУСИ
- 13.1. Клас на превозното средство: клас III/клас B ⁽¹⁾

Обяснителни бележки

- ⁽¹⁾ Ненужно се зачерква (има случаи, при които не се налага зачеркване, когато се прилага повече от една възможност).
- ^(ж) Когато начинът за идентификация на типа съдържа знаци, които не се отнасят до описанието на типа превозно средство, компонент или отделен технически възел, предмет на настоящия информационен документ, тези знаци се представят в документацията със символа „?“ (напр. ABC??123??).
- ^(г) Класификация съгласно определенията, дадени в част А от приложение II към Директива 2007/46/ЕО.
- ^(д) Когато има една версия с нормална кабина и друга — с кабина със спално отделение, трябва да бъдат посочени и двете конфигурации маси и размери.
- ^(ж) Стандарт ISO 612:1978 — Пътни превозни средства. Размери на моторните превозни средства и прикачните превозни средства. Термини и определения.
- ^(ж¹) — Базата (междуосовото разстояние) на превозното средство се определя в съответствие със:
термин № 6.4.1 от стандарт ISO 612:1978 за моторно превозно средство и ремарке с теглич;
термин № 6.4.2 от стандарт ISO 612:1978 за полуремарке и ремарке с централна ос
Забележка:
При ремарке с централна ос оста на теглително-прикачното устройство се счита за най-предна ос.
- ^(ж⁴) — Колеята на всички оси се определя в съответствие с термин № 6.5 от стандарт ISO 612:1978.
- ^(ж⁵) — Дължината на превозното средство се определя в съответствие със:
термин № 6.1 от стандарт ISO 612:1978 за превозни средства от категория M₁;
точка 2.4.1 от приложение I към Директива 97/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ за превозни средства, различни от тези от категория M₁
При ремаркета дължините се определят в съответствие с термин № 6.1.2 от стандарт ISO 612:1978.

⁽¹⁾ ОВ L 233, 25.8.1997 г., стр. 1.

- (*) — Широчината на превозни средства от категория M₁ се определя в съответствие с термин № 6.2 от стандарт ISO 612:1978. За превозни средства, различни от тези от категория M₁, широчината се определя в съответствие с точка 2.4.2 от приложение I към Директива 97/27/ЕО.
- (†) Масата на водача и, когато е приложимо, на члена на екипажа, се приема за 75 kg (подразделя се на 68 kg маса на лицето и 7 kg багаж, съгласно стандарт ISO 2416:1992), резервоарът за горивото е напълнен до 90 %, а другите системи, съдържащи течност (освен тези за използвана вода), до 100 % от обема, определен от производителя.
- (‡) За ремаркета — максималната скорост, разрешена от производителя.

ЧАСТ 2

ОБРАЗЕЦ

(максимален формат: A4 (210 × 297 mm))

СЕРТИФИКАТ ЗА ЕО ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА

Печат на органа по одобряването на типа

Информация, отнасяща се до:

- ЕО одобрение на типа ⁽¹⁾
- разширение на ЕО одобрение на типа ⁽¹⁾
- отказ за ЕО одобрение на типа ⁽¹⁾
- отнемане на ЕО одобрение на типа ⁽¹⁾

на тип превозно средство по отношение на системите за предупреждение при напускане на лентата за движение по отношение на Регламент (ЕО) № 351/2012 на Комисията, изменен.

Номер на ЕО одобрение на типа: _____

Основание за разширението:

РАЗДЕЛ I

- 0.1. Марка (търговско наименование на производителя):
- 0.2. Тип:
 - 0.2.1. Търговско(и) наименование(я) (когато има такова(ива):
- 0.3. Начин за идентификация на типа, когато се маркира на превозното средство ⁽²⁾
 - 0.3.1. Местоположение на тази маркировка:
- 0.4. Категория на превозното средство ⁽³⁾
- 0.5. Наименование и адрес на производителя:
- 0.8. Наименование(я) и адрес(и) на монтажния(те) завод(и):
- 0.9. Представител на производителя:

РАЗДЕЛ II

1. Допълнителна информация (където е приложимо): вж. добавката
2. Техническа служба, отговорна за провеждане на изпитванията:
3. Дата на протокола от изпитването:
4. Номер на протокола от изпитването:
5. Забележки (когато има): вж. добавката
6. Място:
7. Дата:
8. Подпис:

Приложения: Информационен пакет.

Протокол от изпитването.

⁽¹⁾ Ненужното се зачерква.⁽²⁾ Когато начинът за идентификация на типа съдържа знаци, които не се отнасят до описанието на типа превозно средство, компонент или отделен технически възел, предмет на настоящия информационен документ, тези знаци се представят в документацията със символа „2“ (напр. ABC??123??).⁽³⁾ В съответствие с определението от раздел А от приложение II към Директива 2007/46/ЕО.

*Добавка***към сертификат за ЕО одобрение на типа № ...**

1. Допълнителна информация
 - 1.1. Кратко описание на монтираната на превозното средство система за предупреждение при напускане на лентата за движение:
 4. Резултати от изпитванията по приложение II
 - 4.1. Използвана за целите на изпитването видима маркировка на лентата за движение
 - 4.2. Документация, показваща съответствие с всички други видове маркировка на лентата за движение, посочени в допълнението към приложение II към Регламент (ЕС) № 351/2012 на Комисията
 - 4.3. Описание на вариантите на системата за предупреждение при напускане на лентата за движение по отношение на специфичните за даден регион настройки, които изпълняват изискванията
 - 4.4. Маса и условия на натоварване на превозното средство при провеждане на изпитването
 - 4.5. Настройка за прага на задействане на сигнала за предупреждение (само когато системата за предупреждение при напускане на лентата за движение дава възможност за настройване на прага от ползвателя)
 - 4.6. Резултат от изпитването за проверка на оптичния предупредителен сигнал
 - 4.7. Резултат от изпитването на предупредителния сигнал при напускане на лентата за движение
 - 4.8. Резултат от изпитването за откриване на неизправност
 - 4.9. Резултат от изпитването за деактивиране на системата (само ако превозното средство е оборудвано със средство за деактивиране на системата за предупреждение при напускане на лентата за движение)
 5. Забележки (ако има):
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изисквания и изпитвания за одобрението на типа на моторни превозни средства по отношение на системите за предупреждение при напускане на лентата за движение**1. Изисквания**1.1. *Общи изисквания*

1.1.1. Магнитни или електрически полета не трябва да въздействат неблагоприятно на ефективността на системата за предупреждение при напускане на лентата за движение (LDWS). Това се доказва посредством съответствие с Правило № 10 на ИКЕ — ООН ⁽¹⁾.

1.2. *Изисквания относно експлоатационните характеристики*

1.2.1. Винаги когато системата е активирана, както е посочено в точка 1.2.3, LDWS трябва да подаде на водача предупредителен сигнал, ако превозното средство пресече видимата маркировка на лентата за движение, в която се движи по път, представляващ права или крива, чиято маркировка на вътрешната лента за движение е с радиус не по-малък от 250 m, когато не е имало целенасочена причина за това.

По-специално:

1.2.1.1. Системата трябва да подаде на водача предупреждението, посочено в точка 1.4.1, при изпитване в съответствие с разпоредбите в точка 2.5 (изпитване за предупреждение при напускане на лентата за движение), като маркировката на лентата за движение съответства на посоченото в точка 2.2.3.

1.2.1.2. Посоченото в точка 1.2.1 предупреждение може да бъде пренебрегнато при наличието на действие от страна на водача, което сочи намерение за отклонение от лентата за движение.

1.2.2. Системата също така трябва да подаде на водача предупреждението, посочено в точка 1.4.2, при изпитване в съответствие с разпоредбите в точка 2.6 (изпитване за откриване на неизправност). Сигналят трябва да бъде непрекъснат.

1.2.3. LDWS трябва да се активира поне при скорости над 60 km/h, освен ако не е ръчно деактивирана в съответствие с точка 1.3.

1.3. Ако дадено превозно средство е оборудвано със средство за деактивиране на LDWS, трябва да са изпълнени следните условия според приложимостта:

1.3.1. LDWS трябва автоматично да се възстанови в начално състояние при стартирането на всеки последващ цикъл на включено запалване (работа).

1.3.2. Непрекъснат оптичен предупредителен сигнал трябва да информира водача, че LDWS е деактивирана. За тази цел може да бъде използван жълтият предупредителен сигнал, посочен в точка 1.4.2.

1.4. *Индикация на предупреждението*

1.4.1. Посоченото в точка 1.2.1 предупреждение трябва да е осезаемо за водача и да се подава по един от следните начини:

а) поне две средства за предупреждение, като възможностите за избор са оптичен сигнал, акустичен сигнал или сигнал чрез допир;

б) едно средство за предупреждение, като възможностите за избор са между сигнал чрез допир и акустичен сигнал и се използва индикация в пространството за посоката на неволното отклонение на превозното средство.

1.4.1.1. Когато за предупреждение при напускане на лентата за движение се използва оптичен сигнал, е допустимо да се използва посоченият в точка 1.2.2 предупредителен сигнал за неизправност в режим на мигане.

1.4.2. Посоченият в точка 1.2.2 предупредителен сигнал за неизправност е жълт оптичен предупредителен сигнал.

1.4.3. Оптичните предупредителни сигнали на LDWS се активират, когато контактният ключ е в положение „включено“ (работа) или когато е в положение между „включено“ (работа) и „запалване“, което е определено от производителя като положение за проверка (задействане на системата (включено захранване)). Това изискване не се прилага за предупредителни сигнали, показвани в общо пространство.

1.4.4. Оптичните предупредителни сигнали трябва да са видими дори на дневна светлина; водачът трябва да може лесно да провери от своето място задоволителното състояние на сигналите.

1.4.5. Когато на водача се подава оптичен предупредителен сигнал, който да покаже, че LDWS е временно неактивна, например поради неблагоприятни атмосферни условия, сигналят трябва да е непрекъснат. За тази цел може да бъде използван предупредителният сигнал за неизправност, посочен в точка 1.4.2.

1.5. *Разпоредби за периодична техническа проверка*

1.5.1. При периодичните технически проверки трябва да е възможно да се потвърди правилното функциониране на LDWS посредством визуално наблюдение на положението, в което се намира предупредителният сигнал за неизправност след преместване на контактния ключ в положение на включено захранване (изключен — системата е в изправност, включен — наличие на неизправност в системата).

⁽¹⁾ ОВ L 116, 8.5.2010 г., стр. 1.

В случая, когато предупредителният сигнал за неизправност се появява в общо пространство, трябва да се следи дали общото пространство е в изправно състояние, преди да се извърши проверката за състоянието на предупредителния сигнал за неизправност.

- 1.5.2. По време на одобряването на типа се представя описание на избраното от производителя средство за защита срещу неправомерно изменение на действието на системата за подаване на предупредителни сигнали за неизправност, като се спазва поверителност.

Като алтернативен вариант това изискване за защита се изпълнява, когато има допълнително средство за проверка на правилното функциониране на LDWS.

2. Процедури за изпитване

- 2.1. Производителят предоставя комплект документи, който осигурява достъп до основната конструкция на системата и, ако е приложимо, средството за свързването ѝ с други системи на превозното средство. Трябва да се обясни функционирането на системата, като в документацията се опише как се проверява нейното функционално състояние, дали тя оказва влияние на други системи на превозното средство, както и използвания(те) метод(и) за определяне на ситуацията, които ще възникнат при появата на предупредителен сигнал за неизправност.

2.2. Условия на изпитването

- 2.2.1. Изпитването се провежда на равна, суха асфалтова или бетонна повърхност.
- 2.2.2. Температурата на околната среда трябва да бъде между 0 и 45 °C.
- 2.2.3. Видима маркировка на лентата за движение
- 2.2.3.1. Видимата маркировка на лентата за движение, използвана при посочените в точка 2.6 изпитвания на предупредителния сигнал при напускане на лентата за движение, трябва да бъде от един от видовете, посочени в допълнението към настоящото приложение, като маркировката трябва да бъде в добро състояние и от материал, отговарящ на стандарта за видима маркировка на лентата за движение, прилаган в съответната държава-членка. Разположението на използваната при изпитването видима маркировка на лентата за движение се отбелязва.
- 2.2.3.2. Производителят на превозното средство трябва, чрез използване на документация, да покаже съответствие с всички други видове маркировка, посочени в допълнението към настоящото приложение. Тази документация се прилага към протокола от изпитването.
- 2.2.3.3. Когато типът превозно средство може да бъде оборудван с различни варианти на LDWS със специфични за дадения регион настройки, производителят на превозното средство трябва да покаже, като представи документация, че изискванията на настоящия регламент са изпълнени за всички варианти.
- 2.2.4. Изпитването се провежда при условия на видимост, които позволяват безопасно управление при изискваната за изпитването скорост.

2.3. Условия, свързани с превозното средство

2.3.1. Маса по време на изпитването

Превозното средство може да бъде изпитвано при всякакви условия на натоварване, като разпределението на масата по осите трябва да бъде посочено от производителя на превозното средство, като не трябва да превишава никоя от технически допустимите максимални маси за всяка от осите. След започване на процедурата за изпитване не се позволяват изменения. Производителят на превозното средство трябва, чрез използване на документация, да покаже, че системата функционира при всички условия на натоварване.

2.3.2. Превозното средство се изпитва при препоръчаното от производителя му налягане в гумите.

2.3.3. Когато LDWS дава възможност за настройване от ползвателя на прага на задействане на сигнала за предупреждение, определеното в точка 2.5 изпитване се провежда при максималната настройка на този праг. След започване на процедурата за изпитване не се позволяват изменения.

2.4. Изпитване за проверка на оптичния предупредителен сигнал

При неподвижно превозно средство се проверява дали оптичният(те) предупредителен(ни) сигнал(и) отговаря(т) на изискванията в точка 1.4.3.

2.5. Изпитване на предупредителния сигнал при напускане на лентата за движение

- 2.5.1. Превозното средство се управлява плавно при скорост 65 km/h +/- 3 km/h в центъра на изпитвателната лента за движение, така че поведението му да е стабилно.

При поддържане на предписаната скорост превозното средство бавно се отклонява наляво или надясно при скорост на отклонение 0,1—0,8 m/s, така че да пресече маркировката на лентата за движение. Изпитването се повтаря при различни стойности на скоростта на отклонение в диапазона 0,1—0,8 m/s.

Изпитването по-горе се повтаря, като превозното средство се отклонява в обратната посока.

- 2.5.2. LDWS трябва да подаде посочения в точка 1.4.1 предупредителен сигнал при напускане на лентата за движение най-късно когато външната страна на гумата на предното колело на превозното средство, което е най-близо до маркировката на лентата за движение, пресече линия, отстояща на 0,3 m от външния ръб на видимата маркировка на лентата за движение, спрямо която превозното средство се отклонява.
- 2.6. *Изпитване за откриване на неизправност*
- 2.6.1. Симулира се неизправност на LDWS, например чрез прекъсване на захранването на някой от компонентите на LDWS или прекъсване на електрическите връзки между компонентите на LDWS. При симулиране на неизправност на LDWS не се прекъсват електрическите връзки, използвани за подаване на посочения в точка 1.4.2 предупредителен сигнал за неизправност, както и за посоченото в точка 1.3 средство за деактивиране на LDWS.
- 2.6.2. Посоченият в точка 1.4.2 предупредителен сигнал за неизправност се активира и остава в активирано състояние по време на движението на превозното средство, като се активира отново след последващ цикъл на изключване — включване на запалването, докато е налице симулираната неизправност.
- 2.7. *Изпитване за деактивиране на системата*
- 2.7.1. Ако превозното средство е оборудвано със средство за деактивиране на LDWS, контактният ключ се поставя в положение „включено“ (работа) и LDWS се деактивира. Посоченият в точка 1.3.2 предупредителен сигнал трябва да се активира. Контактният ключ се поставя в положение „изключено“. След това контактният ключ се поставя отново в положение „включено“ (работа) и се проверява дали по-рано активираният предупредителен сигнал не е отново активиран, като по този начин да указва, че LDWS е възстановена в началното си състояние, както е посочено в точка 1.3.1. Ако системата за запалване се активира посредством „ключ“, посоченото по-горе изискване трябва да бъде изпълнено, без ключът да се изважда.
-

Допълнение


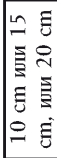

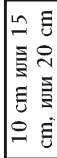




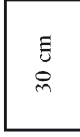


























Идентификация на видимата маркировка на лентата за движение



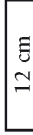
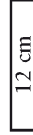





























1. За целите на процедурите за изпитване, посочени в точки 2.2 и 2.5 от приложение II, широчината на изпитвателната лента за движение трябва да е по-голяма от 3,5 m.
2. Приема се, че определената в таблица 1 видима маркировка на лентата за движение е бяла, освен ако не е посочено друго в настоящото допълнение.
3. Таблица 1 се използва за одобряване в съответствие с точки 2.2 и 2.5 от приложение II към настоящия регламент.

Таблица 1

Определени видими маркировки на лентата за движение

Маркировката от лявата страна на лентата за движение	ШАРКА		ДЪРЖАВА	ШИРОЧИНА		
	Осева линия	Маркировка от дясната страна на лентата за движение		Маркировка от лявата страна на лентата за движение	Осева линия	Маркировка от дясната страна на лентата за движение
			Определяне на широчината на лентата за движение за целите на настоящия регламент			
			ИСПАНИЯ			
			ШВЕЦИЯ			
			БЕЛГИЯ			
			ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО Магистрала (*)			
			ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО Път с две отделни платна			

ШАРКА			ДЪРЖАВА	ШИРОЧИНА		
Маркировка от лявата страна на лентата за движение	Осева линия	Маркировка от дясната страна на лентата за движение		Маркировка от лявата страна на лентата за движение	Осева линия	Маркировка от дясната страна на лентата за движение
	3 m 		ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО Път с едно платно (ограничение на скоростта > 40 mph)			
	6 m 					
	5 m 		ДАНИЯ			
	10 m 					
	3 m 		КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ			
	9 m 					
	3 m 		ИТАЛИЯ Второстепенни и местни пътища			
	4,5 m 					
	4,5 m 		ИТАЛИЯ Магистрала			
	7,5 m 					
	3 m 		ИТАЛИЯ Главен път			
	4,5 m 					
	4 m 		ИРЛАНДИЯ			
	8 m 					

ШАРКА			ДЪРЖАВА	ШИРОЧИНА		
Маркировка от лявата страна на лентата за движение	Осева линия	Маркировка от дясната страна на лентата за движение		Маркировка от лявата страна на лентата за движение	Осева линия	Маркировка от дясната страна на лентата за движение
	3 m 		ГЪРЦИЯ			
	9 m 					
	4 m 		ПОРТУГАЛИЯ			
	10 m 					
	3 m 		ФИНЛАНДИЯ			
	9 m 					
	4 m 		ГЕРМАНИЯ Второстепенен път			
	8 m 					
	6 m 		ГЕРМАНИЯ Магистрала			
	12 m 					
	3 m 	39 m 	ФРАНЦИЯ Магистрала (*)			
	10 m 	13 m 				

ШАРКА			ДЪРЖАВА	ШИРОЧИНА		
Маркировка от лявата страна на лентата за движение	Осева линия	Маркировка от дясната страна на лентата за движение		Маркировка от лявата страна на лентата за движение	Осева линия	Маркировка от дясната страна на лентата за движение
			ФРАНЦИЯ Скоростни пътища (4 или 2 × 2 ленти за движение)			
			ФРАНЦИЯ (други видове пътища)			

(*) С изключение на някои зони (напр. свързващ път, лента за движение на бавно движещи се превозни средства...).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 352/2012 НА КОМИСИЯТА**от 23 април 2012 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 април 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	49,0
	TN	124,7
	TR	110,1
	ZZ	94,6
0707 00 05	JO	216,8
	TR	129,5
	ZZ	173,2
0709 93 10	TR	102,8
	ZZ	102,8
0805 10 20	EG	55,3
	IL	73,9
	MA	51,3
	TN	54,8
	TR	50,5
	ZZ	57,2
0805 50 10	TR	45,9
	ZZ	45,9
0808 10 80	AR	82,1
	BR	81,6
	CA	117,0
	CL	93,7
	CN	111,9
	MK	31,8
	NZ	123,3
	US	157,3
	UY	72,9
	ZA	87,4
	ZZ	95,9
0808 30 90	AR	112,5
	CL	112,9
	CN	65,6
	US	107,0
	ZA	126,1
ZZ	104,8	

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 353/2012 НА КОМИСИЯТА

от 23 април 2012 година

за изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 971/2011 за 2011/2012 пазарна година

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на търговията с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение от него,

като има предвид, че:

- (1) Размерите на представителните цени и на допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и някои сиропи, за пазарната 2011/2012 година са определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 971/2011 на Комисията ⁽³⁾. Посочените цени и мита са последно изменени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 345/2012 на Комисията ⁽⁴⁾.

- (2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, налагат изменение на посочените размери съгласно член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006.

- (3) С оглед на необходимостта да се осигури възможно най-бързо прилагане на дадената мярка след предоставянето на актуализираните данни, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 971/2011 за пазарната 2011/2012 година, се изменят съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 април 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 254, 30.9.2011 г., стр. 12.

⁽⁴⁾ ОВ L 108, 20.4.2012 г., стр. 32.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменени размери на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продукти с код по КН 1702 90 95, приложими от 24 април 2012 година

(В евро)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 12 10 ⁽¹⁾	39,53	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	39,53	2,75
1701 13 10 ⁽¹⁾	39,53	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	39,53	3,05
1701 14 10 ⁽¹⁾	39,53	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	39,53	3,05
1701 91 00 ⁽²⁾	43,62	4,38
1701 99 10 ⁽²⁾	43,62	1,25
1701 99 90 ⁽²⁾	43,62	1,25
1702 90 95 ⁽³⁾	0,44	0,25

⁽¹⁾ Определяне на стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2012/205/ОВППС НА СЪВЕТА

от 23 април 2012 година

за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Член 1

като взе предвид Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 г. относно ограничителни мерки срещу Иран ⁽¹⁾, и по-специално член 23, параграф 2 от него,

Лицето и образуванията, изброени в приложението към настоящото решение, се заличават от списъка в приложение II към Решение 2010/413/ОВППС.

като има предвид, че:

Член 2

(1) На 26 юли 2010 г. Съветът прие Решение 2010/413/ОВППС.

Настоящото решение влиза в сила от деня на приемането му.

(2) Съветът счита, че за едно лице и две образувания са отпаднали основанията да продължават да фигурират в съдържащия се в приложение II към Решение 2010/413/ОВППС списък на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки.

Съставено в Люксембург на 23 април 2012 година.

(3) Поради това списъкът от приложение II към Решение 2010/413/ОВППС следва да бъде съответно изменен,

За Съвета
Председател
C. ASHTON

⁽¹⁾ ОВ L 195, 27.7.2010 г., стр. 39.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Лице и образувания, посочени в член 1

A Sedghi
Walship SA
Morison Menon Chartered Accountant

РЕШЕНИЕ 2012/206/ОВППС НА СЪВЕТА**от 23 април 2012 година****за изменение на Решение 2011/782/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 1 декември 2011 г. Съветът прие Решение 2011/782/ОВППС ⁽¹⁾.
- (2) Предвид сериозността на положението в Сирия, Съветът счита за необходимо да наложи допълнителни ограничителни мерки срещу сирийския режим.
- (3) В този контекст продажбата, доставката, трансферът или износът на допълнителни стоки и технологии, които биха могла да се използват за вътрешни репресии, следва да бъдат забранени или да подлежат на издаване на разрешение.
- (4) Допълнително следва да бъдат забранени продажбата, доставката, трансферът или износът на луксозни стоки за Сирия.
- (5) Решение 2011/782/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2011/782/ОВППС се изменя, както следва:

- (1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. Забраняват се продажбата, доставката, трансферът или износът за Сирия от граждани на държавите-членки или от територията на държавите-членки, или чрез използване на съдове, плаващи под тяхно знаме, или чрез техни въздухоплавателни средства, на въоръжение и свързано с него оборудване от всякакъв вид, включително оръжия и боеприпаси, военни транспортни средства и оборудване, полувоенно оборудване и резервни части за тях, включително оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, независимо дали посочените са с произход от територията на държавите-членки или не.

2. Забраняват се продажбата, доставката, трансферът или износът за Сирия от граждани на държавите-членки или от територията на държавите-членки, или чрез използване на съдове, плаващи под тяхно знаме, или чрез техни въздухоплавателни средства, на определени други оборудване, стоки и технологии, които биха могли да се използват за вътрешни репресии или за производството и поддръжката на стоки, които биха могли да се използват за вътрешни репресии, независимо дали посочените са с произход от територията на държавите-членки или не.

Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящия параграф.

3. Забранява се:

- a) предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ, посреднически или други услуги, свързани с посочените в параграфи 1 и 2 изделия или с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези изделия, за физически или юридически лица, образувания или органи в Сирия или за употреба в страната;
- b) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ, свързани с посочените в параграфи 1 и 2 изделия, включително и по-специално безвъзмездни средства, заеми или застраховки на експортни кредити, предназначени за продажбата, доставката, трансфера и износа на тези изделия или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, посреднически или други услуги, за физически или юридически лица, образувания или органи в Сирия или за употреба в страната.“

- (2) Въмъква се следният член:

„Член 1а

1. Продажбата, доставката, трансферът или износът за Сирия от граждани на държавите-членки или от територията на държавите-членки, или чрез използване на съдове, плаващи под тяхно знаме, или чрез техни въздухоплавателни средства, на определени оборудване, стоки и технологии, различни от посочените в член 1, параграф 2, които биха могли да се използват за вътрешни репресии или за производството и поддръжката на стоки, които биха могли да се използват за вътрешни репресии, подлежат на издаване на разрешение за всеки отделен случай от страна на компетентните органи на изнасящата държава-членка.

Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящия параграф.

2. Предоставянето на:

- a) техническа помощ, посреднически или други услуги, свързани с посочените в параграф 1 изделия или с предоставянето, производството, поддръжката или използването на тези изделия, за физически или юридически лица, образувания или органи в Сирия или за употреба в страната;
- b) финансиране или финансова помощ, свързани с посочените в параграф 1 изделия, включително и по-специално безвъзмездни средства, заеми или застраховки на експортни кредити, предназначени за продажбата, доставката, трансфера и износа на тези изделия или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, посреднически или други услуги, за физически или юридически лица, образувания или органи в Сирия или за употреба в страната;

⁽¹⁾ ОВ L 319, 2.12.2011 г., стр. 56.

също подлежат на издаване на разрешение от страна на компетентния орган на изнасящата държава-членка.“;

Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящия член.“.

(3) Въмъква се следният член:

Член 2

„Член 8б

Забраняват се продажбата, доставката, трансферът или износът на луксозни стоки за Сирия от граждани на държавите-членки или от територията на държавите-членки, или чрез използване на съдове, плаващи под тяхно знаме, или чрез техни въздухоплавателни средства, независимо дали посочените са с произход от територията на държавите-членки или не.

Настоящото решение влиза в сила от деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 23 април 2012 година.

За Съвета
Председател
C. ASHTON

ДЕЛЕГИРАНО РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 8 февруари 2012 година

за изменение на приложение III към Решение № 1080/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на гаранция от ЕС на Европейската инвестиционна банка за загуби по заеми и гаранции по заеми за проекти, осъществявани извън Съюза, и за отмяна на Решение № 633/2009/ЕО по отношение на Сирия

(2012/207/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение № 1080/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. за предоставяне на гаранция от ЕС на Европейската инвестиционна банка за загуби по заеми и гаранции за проекти, осъществявани извън Европейския съюз, и за отмяна на Решение № 633/2009/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В заключенията на Съвета относно Сирия от 23 май 2011 г. ⁽²⁾ Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) се приканва да не одобрява за момента нови операции на ЕИБ по финансиране в Сирия.
- (2) В Резолюцията на Европейския парламент от 7 юли 2011 г. относно положението в Сирия, Йемен и Бахрейн в контекста на ситуацията в арабския свят и Северна Африка се приветстват заключенията на Съвета да се наложат ограничителни мерки относно Сирия и по-специално да се прикани ЕИБ да не одобрява за момента нови операции по финансиране в Сирия.
- (3) Политическото и икономическото положение в Сирия се влоши още повече след приемането на Решение № 1080/2011/ЕС.
- (4) В заключенията си относно Сирия от 14 ноември 2011 г. ⁽³⁾ Съветът реши да въведе нови ограничителни мерки срещу сирийския режим, като се спре превеждането на суми или други плащания в рамките на съществуващи кредитни споразумения, сключени между Европейската инвестиционна банка и Сирия, или във връзка с тях.

(5) В този контекст Съветът прие редица ограничителни мерки, включително забрана на плащанията от ЕИБ във връзка със съществуващите кредитни споразумения между Сирия и ЕИБ, които мерки са потвърдени в Решение 2011/782/ОВППС на Съвета от 1 декември 2011 г. относно ограничителни мерки срещу Сирия и за отмяна на Решение 2011/273/ОВППС ⁽⁴⁾, както и в Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета от 18 януари 2012 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия и за отмяна на Регламент (ЕС) № 442/2011 ⁽⁵⁾.

(6) Комисията съвместно с Европейската служба за външна дейност прецени, че цялостното икономическо и политическо положение налага Сирия да бъде извадена от приложение III към Решение № 1080/2011/ЕС, съдържащо списък на държавите, отговарящи на условията за финансиране от ЕИБ с гаранция от ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В буква Б, точка 1 от приложение III към Решение № 1080/2011/ЕС се заличава думата „Сирия“.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 8 февруари 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 280, 27.10.2011 г., стр. 1.

⁽²⁾ 3091-во заседание на Съвета по външни работи.

⁽³⁾ 3124-то заседание на Съвета по външни работи.

⁽⁴⁾ ОВ L 319, 2.12.2011 г., стр. 56.

⁽⁵⁾ ОВ L 16, 19.1.2012 г., стр. 1.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 20 април 2012 година

за изменение на Решение за изпълнение 2011/861/ЕС за временна дерогация от правилата за произход, предвидени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета, за да се вземе предвид специалната ситуация в Кения по отношение на филето от риба тон

(нотифицирано под номер C(2012) 2463)

(2012/208/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 4 от приложение II към него,

като има предвид, че:

- (1) На 19 декември 2011 г. Комисията прие Решение за изпълнение 2011/861/ЕС⁽²⁾, с което се предоставя временна дерогация от правилата за произход, предвидени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007, за да се вземе предвид специалната ситуация в Кения по отношение на филето от риба тон.
- (2) В съответствие с член 36 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на 1 декември 2011 г. Кения поиска нова дерогация от правилата за произход, определени в посоченото приложение. На 16 януари 2012 г. Кения предостави допълнителна информация към искането си. Съгласно тази информация уловът на сурова риба тон с произход е бил необикновено нисък дори в сравнение с обичайните сезонни колебания, което е довело до спад в производството на филе от риба тон. Кения подчерта, че пиратството представлява допълнителен риск при снабдяването със сурова риба тон. Поради тази необичайна ситуация за известно време Кения няма да е в състояние да спазва правилата за произход, предвидени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007. Следва да бъде предоставена нова дерогация, която да се прилага от 1 януари 2012 г.
- (3) Решение за изпълнение 2011/861/ЕС се прилагаше до 31 декември 2011 г. Необходимо е да се осигури непрекъснатост на вноса от държавите от АКТБ в Съюза, както и плавен преход към Временното споразумение за икономическо партньорство между Източноевропейската общност, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна („Временно споразумение за икономическо партньорство ИАО—ЕС“). Следователно срокът на действие на Решение за изпълнение 2011/861/ЕС следва да бъде удължен от 1 януари 2012 г. до 31 декември 2013 г.

- (4) Би било нецелесъобразно да се предоставят дерогации в съответствие с член 36 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007, които надвишават годишната квота, определена за територията на Източноевропейската общност в рамките на междинно споразумение за икономическо партньорство ИАО—ЕС. Поради това размерът на квотите за 2012 и 2013 г. следва да бъде установен на 2 000 тона филе от риба тон годишно.
- (5) За по-голяма яснота е целесъобразно да бъде изрично посочено, че единствената суровина без произход, използвана за производството на филе от риба тон с код по КН 1604 14 16, следва да бъде риба тон от позиция 0302 или 0303 от ХС, за да може дерогацията да се приложи към филето от риба тон.
- (6) Поради това Решение за изпълнение 2011/861/ЕС следва да бъде съответно изменено.
- (7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение за изпълнение 2011/861/ЕС се изменя, както следва:

- 1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

Чрез дерогация от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 и в съответствие с член 36, параграф 1, буква а) от посоченото приложение филето от риба тон с код по КН 1604 14 16, произведено от риба тон без произход от позиция 0302 или 0303 от ХС, се смята за продукт с произход от Кения съгласно условията, определени в членове 2—5 от настоящото решение.“

- 2) Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

Предвидената в член 1 дерогация се прилага за посочените в приложението продукти и количества, които са декларирани за допускане за свободно обращение в Съюза от Кения, в периода от 1 януари 2012 г. до 31 декември 2013 г.“

- 3) Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2012 г. до 31 декември 2013 г.“

⁽¹⁾ ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 338, 21.12.2011 г., стр. 61.

4) Приложението се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2012 година.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 април 2012 година.

За Комисията
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Периоди	Количества
09.1667	1604 14 16	Филе от риба тон	От 1.1.2011 г. до 31.12.2011 г. от 1.1.2012 г. до 31.12.2012 г. от 1.1.2013 г. до 31.12.2013 г.	2 000 тона 2 000 тона 2 000 тона“

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 20 април 2012 година

относно прилагането на разпоредбите за контрол и движение на Директива 2008/118/ЕО на Съвета към някои добавки в съответствие с член 20, параграф 2 от Директива 2003/96/ЕО на Съвета

(нотифицирано под номер C(2012) 2484)

(2012/209/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно реструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията⁽¹⁾, и по-специално член 20, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

(1) След искане, отправено от властите на Нидерландия съгласно член 20, параграф 2 от Директива 2003/96/ЕО Комисията прие Решение за изпълнение 2011/545/ЕС на Комисията от 16 септември 2011 г. относно прилагане на разпоредбите за контрол и движение на Директива 2008/118/ЕО на Съвета за продукти с код по КН 3811 в съответствие с член 20, параграф 2 от Директива 2003/96/ЕО на Съвета⁽²⁾. Това решение за изпълнение поставя всички продукти, които попадат в код по КН 3811, под разпоредбите за контрол и движение на Директива 2008/118/ЕО на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общия режим на облагане с акциз и за отмяна на Директива 92/12/ЕИО⁽³⁾.

(2) В съответствие с искането, отправено от властите на Нидерландия, целта на Решение за изпълнение 2011/545/ЕС е да се предотвратят укриването, избягването и злоупотребите в областта на данъчното облагане, като се поставят под разпоредбите за контрол и движение на Директива 2008/118/ЕО определени продукти, предназначени за употреба като добавки към автомобилни горива и които в този случай са предмет на данъчно облагане в съответствие с Директива 2003/96/ЕО.

(3) Вследствие на приемането на Решение за изпълнение 2011/545/ЕС вниманието на Комисията беше привлечено към конкретното положение на продуктите, попадащи в кодове по КН 3811 21 00 и 3811 29 00. Тези продукти не са предназначени за употреба като отоплителни горива или автомобилни горива, нито като добавки за тях и не

водят до риск от укриване, избягване или злоупотреби в областта на данъчното облагане. Поради това те не следва да са обект на разпоредбите за контрол и движение на Директива 2008/118/ЕО. Поради това само продуктите, попадащи в кодове по КН 3811 11 10, 3811 11 90, 3811 19 00 и 3811 90 00 следва да бъдат обект на тези разпоредби за контрол и движение.

(4) Поради това Решение за изпълнение 2011/545/ЕС следва да бъде заменено с аналогично решение, което обаче следва да се ограничава до кодове по КН 3811 11 10, 3811 11 90, 3811 19 00 и 3811 90 00.

(5) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по акцизите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Считано от 1 януари 2013 г. продуктите, попадащи в кодове по КН 3811 11 10, 3811 11 90, 3811 19 00 и 3811 90 00 от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета⁽⁴⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 2031/2001 на Комисията⁽⁵⁾, се поставят под разпоредбите за контрол и движение на Директива 2008/118/ЕО в съответствие с член 20, параграф 2 от Директива 2003/96/ЕО.

Член 2

Решение за изпълнение 2011/545/ЕС се отменя.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 април 2012 година.

За Комисията
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 283, 31.10.2003 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 241, 17.9.2011 г., стр. 33.

⁽³⁾ ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 12.

⁽⁴⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 279, 23.10.2001 г., стр. 1.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 23 април 2012 година

за признаване на „Доброволната схема на Ensus по Директивата за възобновяемата енергия за производство на биоетанол Ensus“ за доказване на съответствие с критериите за устойчивост съгласно директиви 2009/28/ЕО и 98/70/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

(2012/210/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчване използването на енергия от възобновяеми източници и за изменение и впоследствие за отмяна на директиви 2001/77/ЕО и 2003/30/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 18, параграф 6 от нея,

като взе предвид Директива 98/70/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 1998 г. относно качеството на бензиновите и дизеловите горива ⁽²⁾, изменена с Директива 2009/30/ЕО на Съвета ⁽³⁾, и по-специално член 7в, параграф 6 от нея,

след като обсъди с Консултативния комитет, създаден съгласно член 25, параграф 2 от Директива 2009/28/ЕО,

като има предвид, че:

- (1) Директиви 2009/28/ЕО и 2009/30/ЕО определят критериите за устойчивост за биогоривата. Позоваването на разпоредбите на членове 17 и 18 от Директива 2009/28/ЕО, както и на приложение V към нея следва да се тълкува като позоваване и на сходните разпоредби на членове 7б и 7в от Директива 98/70/ЕО и на приложение IV към последната.
- (2) В случаите, когато биогоривата и течните горива от биомаса трябва да бъдат взети под внимание за целите, посочени в член 17, параграф 1, букви а), б) и в), държавите-членки изискват от стопанските оператори да покажат съответствието на биогоривата и течните горива от биомаса с критериите за устойчивост, посочени в член 17, параграфи 2—5 от Директива 2009/28/ЕО.
- (3) В съображение 7б от Директива 2009/28/ЕО се посочва, че налагането на прекомерна тежест върху промишлеността трябва да се избягва и доброволните схеми биха могли да спомогнат за създаването на ефективни решения за доказване на съответствие с тези критерии за устойчивост.
- (4) Възможно е Комисията да реши, че дадена доброволна национална или международна схема доказва, че партидите биогорива съответстват на критериите за устойчивост, посочени в член 17, параграфи 3—5 от Директива 2009/28/ЕО, или че доброволна национална или международна схема за измерване на намалението на

емисиите на парникови газове съдържа точни данни за целите на член 17, параграф 2 от същата директива.

- (5) Комисията може да признае подобна доброволна схема за период от 5 години.
- (6) Когато даден икономически оператор предостави доказателство или данни, получени в съответствие със схема, която е била призната от Комисията, в степенята, изисквана от това решение за признаване, държавата-членка не изисква от доставчика да предостави допълнителни доказателства за съответствие с критериите за устойчивост.
- (7) „Доброволната схема на Ensus по Директивата за възобновяемата енергия за производство на биоетанол Ensus“ (наричана по-долу „схемата Ensus“) бе представена на 21 ноември 2011 г. на Комисията с искане за признаване. Схемата се отнася за биоетанол от фуражна пшеница от ЕС, произведен в рафинерията Ensus One. Признатата схема ще бъде на разположение чрез платформата за прозрачност, създадена по силата на Директива 2009/28/ЕО. Комисията ще вземе предвид съображенията, свързани с търговската поверителност, и може да реши да публикува схемата само частично.
- (8) Оценката на схемата Ensus установи, че тя адекватно покрива критериите за устойчивост от Директива 2009/28/ЕО, както и че тя прилага методологията на системата за масов баланс в съответствие с изискванията на член 18, параграф 1 от Директива 2009/28/ЕО.
- (9) Оценката на схемата Ensus установи, че тя отговаря на съответните стандарти за надеждност, прозрачност и одит от независим одитор и е в съответствие с методологическите изисквания в приложение V към Директива 2009/28/ЕО.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

„Доброволната схема на Ensus по Директивата за възобновяемата енергия за производство на биоетанол Ensus“, за която на 21 ноември 2011 г. е подадено искане до Комисията за признаване, доказва, че партидите от биогорива съответстват на критериите за устойчивост, посочени в член 17, параграфи 3—5 от Директива 2009/28/ЕО и член 7б, параграфи 3—5 от Директива 98/70/ЕО. Схемата също така съдържа точни данни за целите на член 17, параграф 2 от Директива 2009/28/ЕО и член 7б, параграф 2 от Директива 98/70/ЕО.

Освен това данните могат да бъдат използвани за доказване на съответствие с член 18, параграф 1 от Директива 2009/28/ЕО и с член 7в, параграф 1 от Директива 98/70/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 350, 28.12.1998 г., стр. 58.

⁽³⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 88.

Член 2

1. Настоящото решение е валидно за срок от 5 години след влизането му в сила. Ако след приемането на решението от Комисията съдържанието на схемата претърпи промени, които биха поставили под въпрос основанието на настоящото решение, тези промени се съобщават незабавно на Комисията. Комисията ще направи оценка на съобщените промени, за да установи дали схемата все още отразява в достатъчна степен критериите за устойчивост, за които е призната.

2. Ако има ясни доказателства, че схемата не е изпълнила елементи от съществено значение за настоящото решение, или са налице тежки и сериозни нарушения на тези елементи, Комисията може да отмени своето решение.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 23 април 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПОПРАВКИ

Поправка на Решение 2011/383/ЕС на Комисията от 28 юни 2011 година за установяване на екологични критерии за присъждане на екомаркировката на ЕС на универсални почистващи средства и почистващи средства за санитарни помещения

(Официален вестник на Европейския съюз L 169 от 29 юни 2011 г.)

На страница 60 в приложението, критерий 7, буква г)

вместо: „Продукти в опаковки за пръскане, трябва да се продават като част от система за многократно пълнене“

да се четат: „Универсалните почистващи средства, опаковани в опаковки за пръскане, трябва да се продават като част от система за многократно пълнене“.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

